ARF
ALMOST-READY-TO-FLY

PA-20 Pacer 10e

E-flite®
ADVANCING ELECTRIC FLIGHT

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale di Istruzioni

NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, Inc. For up-to-date product literature, visit horizonhobby. com and click on the support tab for this product.

Meaning of Special Language

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ ***WARNING***: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by Horizon Hobby, Inc. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

USING THE MANUAL

This manual is divided into sections to help make assembly easier to understand. Boxes (❑) have been placed next to each step. These help keep track of steps that have been completed.

SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Read and follow all instructions and safety precautions before use. Improper use can result in fire, serious injury and damage to property.

Components

Use only with compatible components. Should any compatibility questions exist, please refer to the product instructions, component instructions or contact the appropriate Horizon Hobby office.

Flight

Fly only in open areas to ensure safety. It is recommended flying be done at radio control flying fields. Consult local ordinances before choosing a flying location.

Propeller

Keep loose items that can become entangled in the propeller away from the prop. This includes loose clothing or other objects such as pencils and screwdrivers. Keep your hands away from the propeller as injury can occur.

Batteries

Always follow the manufacturer's instructions when using and disposing of any batteries. Mishandling of Li-Po batteries can result in fire causing serious injury and damage.

Small Parts

This kit includes small parts and should not be left unattended near children as choking and serious injury could result.

SAFE OPERATING RECOMMENDATIONS

- Inspect your model before every flight to ensure it is airworthy.
- Be aware of any other radio frequency user who may present an interference problem.
- Always be courteous and respectful of other users in your selected flight area.
- Choose an area clear of obstacles and large enough to safely accomodate your flying activity.
- Make sure this area is clear of friends and spectators prior to launching your aircraft.
- Be aware of other activities in the vicinity of your flight path that could cause potential conflict.
- Carefully plan your flight path prior to launch.
- Abide by any and all established AMA National Model Aircraft Safety Code.

HINWEIS

Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, Inc. jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

Spezielle Bedeutungen

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:

HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.

WARNUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

⚠ ***WARNUNG***: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Komponenten oder verändern es in jedweder Art ausserhalb der von Horizon Hobby, Inc. vorgegebenen Anweisungen. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung ist zur Vereinfachung des Zusammenbaues in Sektionen unterteilt. Neben den Sektionen befinden sich Kästchen (❑) die es Ihnen leichter machen den Arbeitsschritt als erledigt abzuhaken.

WARNUNGEN UND SICHERHEIT-SVORKEHRUNGEN

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sichervorkehrungen vor dem Gebrauch. Falscher, nicht sachgemäßer Gebrauch kann Feuer, ernsthafte Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.

Komponenten

Verwenden Sie mit dem Produkt nur kompatible Komponenten. Sollten Fragen zur Kompatibilität auftreten, lesen Sie bitte die Produkt- oder Bedienungsanweisung oder kontaktieren den Service von Horizon Hobby.

Fliegen

Fliegen Sie um Sicherheit garantieren zu können, nur in weiten offenen Gegenden. Wir empfehlen hier den Betrieb auf zugelassenen Modellflugplätzen. Bitte beachten Sie lokale Vorschriften und Gesetze, bevor Sie einen Platz zum Fliegen wählen.

Propeller

Halten Sie lose Gegenstände die sich im Propeller verfangen können weg vom Propeller. Dieses gilt auch für Kleidung oder andere Objekte wie zum Beispiel Stifte oder Schraubendreher.

Halten Sie ihre Hände weg vom Propeller, es besteht akute Verletzungsgefahr.

Akkus

Folgen Sie immer den Herstelleranweisungen bei dem Gebrauch oder Entsorgung von Akkus. Falsche Behandlung von Li-Po Akkus kann zu Feuer mit Körperverletzungen und Sachbeschädigung führen.

Kleinteile

Dieser Baukasten beinhaltet Kleinteile und darf nicht unbeobachtet in der Nähe von Kindern gelassen werden, da die Teile verschluckt werden könnten mit ernsthaften Verletzung zur Folge.

EMPFEHLUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB

- Überprüfen Sie zur Flugtauglichkeit ihr Modell vor jedem Flug.
- Beachten Sie andere Piloten deren Sendefrequenzen ihre Frequenz stören könnte.
- Begegnen Sie anderen Piloten in ihrem Fluggebiet immer höflich und respektvoll.
- Wählen Sie ein Fluggebiet, dass frei von Hindernissen und groß genug ist.
- Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die Fläche frei von Freunden und Zuschauern ist.
- Beobachten Sie den Luftraum und andere Flugzeuge/ Objekte die ihren Flugweg kreuzen und zu einem Konflikt führen könnten.
- Planen Sie sorgfältig ihren Flugweg vor dem Start.

REMARQUE

La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, Inc. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

Signification de certains termes spécifiques

Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:

REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de modifier ou d'utiliser ce produit avec des composants incompatibles hors des instructions fournies par Horizon Hobby, Inc. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est divisé en sections pour vous aider à comprendre plus facilement l'assemblage. Des cases (❑) ont été placées à chaque étape. Cela vous permet d'avoir un suivi des étapes déjà effectuées.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les instructions relatives à la sécurité avant utilisation. Une utilisation inappropriée peut entraîner un incendie, de graves blessures et des dégâts matériels.

Composants

Utilisez uniquement des composants compatibles. Si vous avez des questions concernant la compatibilité, référez-vous à ce manuel ou contactez le service technique Horizon Hobby.

Le vol

Volez uniquement dans des zones dégagées pour un maximum de sécurité. Il est recommandé d'utiliser les pistes des clubs d'aéromodélisme. Consultez votre mairie pour connaître les sites autorisés.

L'hélice

Gardez éloignés tous les éléments qui pourraient être attrapés par l'hélice. Cela inclut les vêtements larges ou les objets comme des outils par exemple. Gardez toujours vos mains à distance pour éviter tout cas de blessures.

Les batteries

Suivez toujours les instructions du fabricant de vos batteries. Une mauvaise manipulation d'une batterie Li-Po peut entraîner un incendie causant de graves dégâts matériels et des blessures corporelles.

Petites pièces

Ce kit contient des petites pièces qui ne doivent pas être laissées à la portée des enfants, ces pièces sont dangereuses pour eux et peuvent entraîner de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

- Inspectez votre modèle avant chaque vol.
- Surveillez les fréquences utilisées à proximité.
- Soyez toujours courtois et respectueux des autres utilisateurs de la zone de vol.
- Choisissez une zone dégagée de tout obstacle et suffisamment grande pour voler en toute sécurité.
- Contrôlez que la zone est libre de spectateurs avant de lancer votre modèle.
- Soyez conscient des autres activités aux alentours de votre vol, pour éviter tout conflit potentiel.
- Planifiez votre vol avant de le commencer.

AVVISO

Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito www.horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support per questo prodotto.

Significato dei termini particolari

In tutta la documentazione relativa al prodotto sono utilizzati i seguenti termini per indicare vari livelli di potenziale pericolo durante il funzionamento:

AVVISO: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E nessuna o scarsa possibilità di lesioni.

ATTENZIONE: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E possibili gravi lesioni.

AVVERTENZA: Procedure che, se non debitamente seguite, espongono alla possibilità di danni alla proprietà fisica o possono omportare un'elevata possibilità di provocare ferite superficiali. Ulteriori precauzioni per la sicurezza e avvertenze.

⚠ ***AVVERTENZA***: Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Un utilizzo scorretto del prodotto può causare danni al prodotto stesso, alle persone o alle cose, provocando gravi lesioni.

Questo è un prodotto di hobbistica sofisticato e NON un giocattolo. È necessario farlo funzionare con cautela e responsabilità e avere conoscenze basilari di meccanica. Se questo prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Non è un prodotto adatto a essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby, Inc. Questo manuale contiene le istruzioni per un funzionamento e una manutenzione sicuri. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, configurare o far funzionare il Prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

COME USARE IL MANUALE

Questo manuale è diviso in sezioni per rendere più facile la comprensione del montaggio. Vicino ad ogni passo sono stati posti dei piccoli quadrati (❑) per aiutare a tenere traccia delle cose fatte e di quelle da fare.

AVVERTIMENTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le precauzioni per la sicurezza. In caso contrario si potrebbero procurare incendi, danni o ferite.

Componenti

Usare solo componenti compatibili. Se ci fossero dubbi riguardo alla compatibilità, è opportuno far riferimento alle istruzioni relative al prodotto o ai componenti oppure rivolgersi al reparto Horizon Hobby di competenza.

Volo

Per sicurezza volare solo in aree molto ampie. Meglio se si va su campi volo autorizzati per modellismo. Consultare le ordinanze locali prima di scegliere una ubicazione.

Elica

Tenere gli oggetti liberi (vestiti, penne, cacciaviti, ecc.) lontano dall'elica, prima che vi restino impigliati. Bisogna fare attenzione anche con le mani perché c'è il rischio di ferirsi anche gravemente.

Batterie

Quando si maneggiano o si utilizzano le batterie, bisogna attenersi alle istruzioni del costruttore; il rischio è di procurare incendi, specialmente con le batterie Li-Po, con danni e ferite serie.

Piccole parti

Questo kit comprende delle parti di piccole dimensioni e non lo si può lasciare incustodito se c'è la presenza di bambini che li possono inghiottire e rimanere soffocati o intossicati.

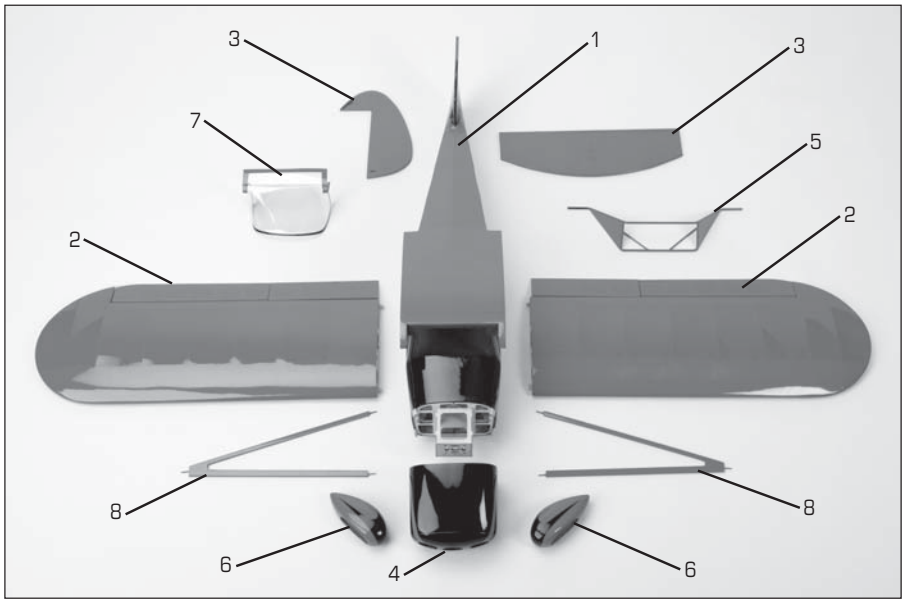
RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA

- Controllare attentamente il modello prima di ogni volo per accertarsi che sia idoneo.
- Essere consapevoli che un altro utente della frequenza in uso, potrebbe procurare delle interferenze.
- Essere sempre cortesi e rispettosi nei confronti degli altri utilizzatori dell'area in cui ci si trova.
- Scegliere un'area libera da ostacoli e abbastanza ampia da permettere lo svolgimento del volo in sicurezza.
- Prima del volo verificare che l'area sia libera da amici e spettatori.
- Stare attenti alle altre attività che si svolgono in vicinanza della vostra traiettoria di volo, per evitare possibili conflitti.
- Pianificare attentamente il volo prima di lanciare il modello.
- Rispettare sempre scrupolosamente le regole stabilite dall'associazione locale.

SPECIFICATIONS•SPEZIFIKATIONEN• SPÉCIFICATIONS•SPECIFICHE

	51.0 in (1300mm)
sq in	451 sq in (29.1 dm2)
	36.3 in (920mm)
	46.4–48.0 oz (1300–1360 g)
	Electric Power Power: Power 10 Brushless Elektro Antrieb Power: Power 10 Brushless Moteur électrique (EP): Power 10 Brushless Motore elettrico: Power 10 Brushless
	4-channel (or greater) with 4–6 servos 4-Kanal (oder größer) mit 4–6 Servos 4 voies (ou plus) avec 4–6 servos a 4 canali (o più) con 4–6 servo

•LARGE PARTS LAYOUT •BAUTEILE (OHNE KLEINTEILE) •GRANDES PIÈCES •SCHEMA DEI COMPONENTI GRANDI



REPLACEMENT PARTS•ERSATZTEILE•PIÈCES DE RECHANGE•RICAMBI

Part	English	Deutsch	Français	Italiano
1. EFL279001	Fuselage	Rumpf	Fuselage	Fusoliera
2. EFL279002	Wing Set	Tragflächenset	Ailes	Set ala
3. EFL279003	Tail Set	Heck	Empennages	Set coda
4. EFL279004	Cowling	Motorhaube	Capot moteur	Carenatura
5. EFL279005	Landing Gear	Fahrwerk	Train d'atterrissage	Carrello atterraggio
6. EFL279006	Wheel Pants	Radverkleidung	Carénage de roue	Copriruote
7. EFL279009	Window Set	Fenster Set	Jeu de fenêtres	Set finestrature
8. EFL279010	Scale Accessory Package	Scale Zubehör Paket	Sachet d'accessoires maquette	Pacchetto accessori in scala

SMALL PARTS (NOT SHOWN)•KLEINTEILE (NICHT ABGEBILDET)•PETITES PIÈCES (NON REPRÉSENTÉES)•PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI (NON MOSTRATE)

EFL279007	Pushrod Set	Gestänge / Anlenkungen Set	Jeu de tringleries	Set dell'asta di spinta
EFL279008	Battery Hatch	Akkuklappe	Trappe à batterie	Portello batteria
EFL279011	Hardware Set	Kleinteile Set	Sachet de visserie	Set dei pezzi
EFL279012	Wing Tube	Tragflächenverbinder	Clé d'aile	Tubo dell'ala
EFL279013	Decal Set	Dekorbogen	Planche de décoration	Set di decalcomanie

REQUIRED RADIO EQUIPMENT•ERFORDERLICHE RC AUSRÜSTUNG•EQUIPEMENT RADIO REQUIS•APPARECCHIATURE RADIO

Part	*English*	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
SPMAR600	AR600 Full-Range Sport Receiver	AR 600 Sport Empfänger mit voller Reichweite	Récepteur longue portée AR600 Sport	Ricevitore sport AR600 a piena portata
EFLRDS76 (4)*	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo	Sub micro servo digital 7.6g DS76	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo
EFLREX3L (2)	3-inch Extension, Lightweight	75mm Servokabelverlängerung extraleicht	Rallonge de servo, légère 75mm	Prolunga, leggera 75mm
EFLREX9L (4)	9-inch Extension, Lightweight	230mm Servokabelverlängerung extraleicht	Rallonge de servo, légère 230mm	Prolunga, leggera 230mm
EFLRYH3 (2)	3-inch Y-Harness	3 inch Y-Kabel	Cordon Y, 75mm	Prolunga a Y da 75mm

POWER SYSTEM•ANTRIEB•MOTORISATION•SISTEMA PROPULSIVO

EFLM4010A	Power 10, 1100Kv	Power 10, 1100Kv	Power 10, 1100Kv	Power 10, 1100Kv
EFLA1040L	40-Amp Lite Pro Switch-Mode BEC Brushless ESC	40A Lite Pro Switch-Mode Brushless Regler	Contrôleur Brushless 40A Lite Pro Swtich Mode BEC	Regolatore elettronico di velocità (ESC) Lite Pro da 40A per motori brushless con BEC del tipo a commutazione
EFLB18003S30	1800mAh 3S 11.1V 30C Li-Po	1800mAh 3S 11.1V 30C Li-Po	Batterie Li-Po 3S 11.1V 1800mA	1800mAh 3S 11.1V 30C Li-Po
APC11070E	Electric Propeller, 11 x 7E	Elektro Propeller, 11 x 7E	Hélice électrique, 11 x 7E	Elica elettrica sottile, 11 x 7E
EFLSP175	1.75-inch Aluminum Spinner with 4mm and 6mm Collets	E-flite Aluminiumspinner 44mm mit 4/5mm Adapter	Cône aluminium 44mm avec adaptateurs 4 et 6mm	Ogiva alluminio da 45mm con adattatori da 4 e 6mm

REQUIRED ADHESIVES•ERFORDERLICHE KLEBSTOFFE•TYPES DE COLLES•ADESIVI NECESSARI

PAAPT09	Thin CA	Sekundenkleber dünnflüssig	Colle cyano fine	Sottile CA
PAAPT03	Medium CA	Sekundenkleber mittel	Colle cyano moyenne	Medio CA
PAAPT42	Threadlock	Schraubensicherungslack	Frein-filet	Frenafiletti
PAAPT38	5-Minute Epoxy	5 Minuten Epoxy	Époxy 5 minutes	Colla epoxy 5 minuti

OPTIONAL ITEMS•OPTIONALE TEILE•ELÉMENTS OPTIONNELS•ARTICOLI OPZIONALI

EFLRDS76 (2)	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo (Optional operational flaps)	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo (Optionale Landeklappen)	Sub micro servo digital 7.6g DS76 (Volets fonctionnels optionnels)	7.6-Gram DS76 Digital Sub-Micro Servo (Flap operativi opzionali)
EFLA110	Power Meter	E-flite Lastmessgerät	Wattmètre	Misuratore di potenza
EFLC3020	Celectra™ 200W DC Charger	E-flite 200W DC Multi-Akku Ladegerät	Chargeur CC 200W Celectra	Celectra 200W DC Caricabatterie

*Two additional servos will be required for the optional operational flaps.
*Für die optionale Klappenfunktion sind zwei zusätzliche Servos erforderlich.
*2 servos supplémentaires seront requis pour l'utilisation des volets fonctionnels.
*Per rendere i flap operativi, sono necessari altri due servi.

REQUIRED TOOLS•BENÖTIGTES WERKZEUG•OUTILS REQUIS•ATTREZZI NECESSARI

English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
Box wrench: 10mm	Ringschlüssel: 10mm	Clé plate fermée 10mm	Chiave a tubo: 10mm
Drill bit: 1/16-inch, 5/64-inch, 1/8-inch	Bohrer: 1,5 mm, 2mm, 3mm	Foret : 1,5 mm, 2mm, 3mm	Punte per trapano: 1,5 mm, 2mm, 3mm
Felt-tipped pen	Faserstift	Feutre fin effaçable	Pennarello
Hemostat	Klemme	Pince Hemostat	Pinzetta
Hex wrench: 3/32-inch, 1.5mm, 2mm, 2.5mm	Inbusschlüssel: 3/32-inch, 1.5mm, 2mm, 2.5mm	Tournevis hexagonal : 3/32-inch, 1.5mm, 2mm, 2.5mm	Chiave esag.: 3/32-inch, 1.5mm, 2mm, 2.5mm
Hobby and craft square	Rechteck	Equerre de modélisme	Riga a squadra
Hobby knife: #11 blade	Hobbymesser mit # 11 Klinge	Couteau : Lame numéro 11	Taglierino: #11 lama
Pencil	Stift	Crayon à papier	Matita
Phillips screwdriver: #0, #1, #2	Phillips Schraubendreher: #0, #1, #2	Tournevis cruciforme: #0, #1, #2	Cacciavite a croce: #0, #1, #2
Pin vise	Handbohrer	Porte-forets	Trapano manuale
Pliers	Zange	Pince	Pinze
Propeller reamer	Propellerfeile	Alésoir d'hélice	Alesatore per eliche
Ruler	Lineal	Réglet	Righello
Sandpaper	Schleifpapier	Papier de verre	Carta vetrata
Scissors	Schere	Ciseaux	Forbici
Side cutters	Seitenschneider	Pince coupante	Lama laterale
Toothpicks	Zahnstocher	Cure dents	Stuzzicadenti
T-pins	T- Nadeln	Epingles	Spilli a T

BEFORE STARTING ASSEMBLY

- Remove parts from bag.
- Inspect fuselage, wing panels, rudder and stabilizer for damage.
- If you find damaged or missing parts, contact your place of purchase.

If you find any wrinkles in the covering, use a heat gun (HAN100) and covering glove (HAN150) or covering iron (HAN101) with a sealing iron sock (HAN141) to remove them. Use caution while working around areas where the colors overlap to prevent separating the colors.

This model has been designed to keep the weight at a minimum. When tightening the covering, work carefully to avoid inducing warps or changing the alignment of the structure.

- Charge transmitter and receiver batteries.
- Center trims and sticks on your transmitter.
- For a computer radio, create a model memory for this particular model.
- Bind your transmitter and receiver, using your radio system's instructions.

IMPORTANT: Rebind the radio system once all control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect. It will also guarantee the servo reversal settings are saved in the radio system.

VOR DEM ZUSAMMENBAU

- Entnehmen Sie zur Überprüfung jedes Teil der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rumpf, Tragflächen, Seiten- und Höhenruder auf Beschädigung.
- Sollten Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

Zum Entfernen von Falten in der Bespannung verwenden Sie den Heißluftfön (HAN100) und Bespannhandschuh (HAN150) oder das Folienbügeleisen (HAN141). Bitte achten Sie bei überlappenden Farben, dass Sie diese sich bei dem Bearbeitung nicht trennen.

Dieses Modell wurde auf geringstes Gewicht konstruiert. Bitte beachten Sie bei dem Spannen der Bespannfolie, dass sie nicht die Ausrichtung der Struktur verändern.

- Laden des Senders und Empfängers.
- Zentrieren der Trimmungen und Sticks auf dem Sender.
- Sollten Sie einen Computersender verwenden, resetten Sie einen Speicherplatz und benennen ihn nach dem Modell.
- Sender und Empfänger jetzt nach den Bindeanweisung des Herstellers zu binden.

WICHTIG: Wir empfehlen dringend nachdem alle Einstellungen vorgenommen worden sind, das Modell neu zu binden. Dieses verhindert, dass die Servos in die Endanschläge laufen bevor sich Sender und Empfänger verbunden haben. Es garantiert auch, dass die Servoreverseeinstellungen in der RC Anlage gesichert sind.

AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces des sachets pour les inspecter.
- Inspectez soigneusement le fuselage, les ailes et les empennages.
- Si un élément est endommagé, contactez votre revendeur.

Si l'entoilage présente des plis, vous pouvez les lisser en utilisant le pistolet à air chaud (HAN100) et le gant (HAN150) ou le fer à entoiler (HAN101) avec la chaussette de protection (HAN141). Agissez soigneusement dans les zones où plusieurs couleurs d'entoilage sont superposées afin d'éviter de les séparer.

Ce modèle a été conçu pour obtenir une masse minimale. Quand vous retendez l'entoilage, prenez soin de ne pas déformer la structure.

- Il est recommandé de préparer tous les éléments du système de la radio.
- Cela inclut, la charge des batteries comme la mise au neutre des trims et des manches de votre émetteur.
- Si vous utilisez une radio programmable, sélectionnez une mémoire libre afin d'y enregistrer les paramètres de ce modèle.
- Nous vous recommandons d'affecter maintenant le récepteur à l'émetteur en suivant les instructions fournies avec votre radio.

IMPORTANT: Il est hautement recommandé de ré-affecter le système une fois que les courses seront réglées. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion du système. Cela garantit également que la direction des servos est enregistrée dans l'émetteur.

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO

- Togliere tutti i pezzi dalla scatola.
- Verificare che la fusoliera, l'ala e i piani di coda non siano danneggiati.
- Se si trovano parti danneggiate, contattare il negozio da cui è stato acquistato.

Se si trovano delle pieghe nella ricopertura, si possono togliere usando una pistola ad aria calda (HAN100) e guanto per ricopertura (HAN150), oppure un ferro per ricopertura (HAN101) con la sua calza di protezione (HAN141). Usare cautela quando si lavora in aree del rivestimento dove ci sono dei colori sovrapposti, per evitare la loro separazione.

Questo modello è stato progettato per mantenere al minimo il suo peso. Quando si tende il rivestimento, bisogna lavorare con attenzione per non fare delle grinze o modificare l'allineamento delle strutture (svergolature).

- Caricare il trasmettitore e la batteria di volo.
- Centrare stick e trim sul trasmettitore.
- Con una radio computerizzata creare una nuova memoria per questo modello.
- Facendo riferimento alle istruzioni del radiocomando, connettere (bind) trasmettitore e ricevitore.

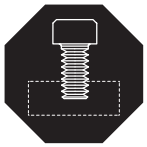
IMPORTANTE: Ripetere la procedura di connessione una volta regolate le corse, per evitare che i servi vadano a fine corsa. Garantirà anche che le impostazioni di inversione del servo vengano salvate nel sistema radio.

ASSEMBLY SYMBOL GUIDE•MONTAGE SYMBOLE•GUIDE DES SYMBOLES POUR ASSEMBLAGE•GUIDA AI SIMBOLI DI ASSEMBLAGGIO

Use medium CA
Mittelflüssigen Sekundenkleber verwenden
Utilisez de la colle cyanoacrylate moyenne
Usare colla ciano acrilica media

Repeat multiple times (as indicated)
Vorgang wiederholen (wie angezeigt)
Répétez comme indiqué
Ripetere piu' volte (come indicato)

Use hobby knife with #11 blade
Verwenden Sie ein Hobbymesser mit # 11 Klinge
Utilisez un Couteau: Lame numéro 11
Usare taglierino per hobbistica con lama numero 11



Attach temporarily
Vorübergehend anbringen
Attachez temporairement
Attaccare temporaneamente

Use a pencil
Verwenden Sie einen Bleistift
Utilisez un crayon à papier
Usare una matita

Use 5-minute epoxy
Verwenden Sie 5 Minuten Epoxy
Utilisez de l'époxy 5 minutes
Usare una resina epossidica con indurimento di 5 minuti

Apply threadlock
Schraubensicherungslack verwenden
Utilisez du frein filet
Applicare fuido threadlock

Use a felt-tipped pen
Verwenden Sie einen Faserstift
Utilisez un feutre fin effaçable
Usare un pennarello

Assemble right and left
Links und rechts montieren
Assemblez à droite et à gauche
Assemblare destra e sinistra

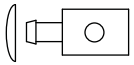
Use thin CA
Dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden
Utilisez de la colle cyanoacrylate fine
Usare colla ciano acrilica fine

FASTENERS•VERBINDUNGSELEMENTE•ATTACHES•ELEMENTI DI FISSAGGIO

Self-Tapping Screw
Selbstschneidene Schraube
Vis auto-taraudeuse
Vite autofilettante

Machine screw
Maschinenschraube
Vis métal
Vite per metallo

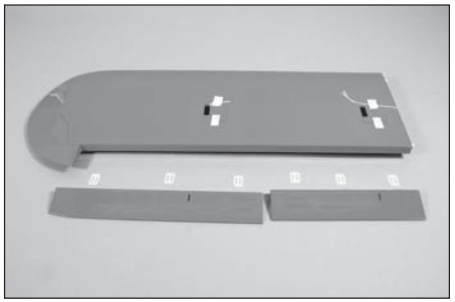
Self-Tapping Washer-Head Screw
Schraube mit Unterlegscheibenkopf
Vis auto-taraudeuse épaulée
Vite autofilettante flangiata



Pushrod connector
Gestängeanschluß
Connecteur de tringlerie
Nottolino per i comandi

HINGING THE AILERONS AND FLAPS•MONTAGE DER QUERRUDER UND KLAPPEN• INSTALLATION DES CHARNIÈRES D'AILERONS ET DE VOLETS•METTERE LE CERNIERE AD ALETTONI E FLAP

❑ *1*



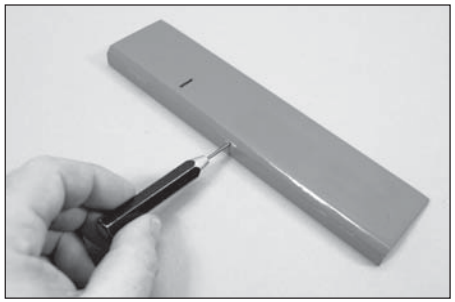
Remove the aileron and flap from the wing.

Nehmen Sie das Querruder und die Klappen von der Tragfläche ab.

Retirez l'aileron et le volet de l'aile.

Staccare dall'ala alettoni e flap.

❑ *2*



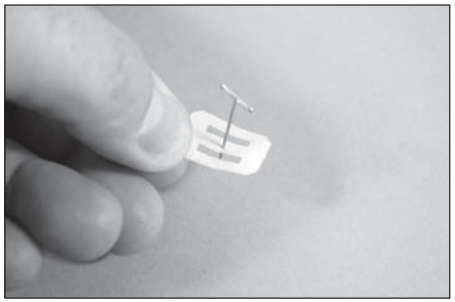
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the center of each hinge slot. Prepare both the aileron and wing at this time.

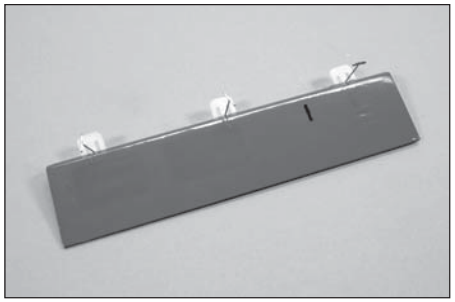
Bohren Sie mit einem 1,5mm Handbohrer ein Loch in die Mitte jeden Scharnierschlitzes. Bereiten Sie so beide Querruder und Tragflächen vor.

Utilisez un porte-foret muni d'un foret de 1.5mm pour percer un trou au centre de chaque rainure de charnière. Préparez les deux ailes et les deux ailerons lors de cette étape.

Con una punta da 1,5mm forare al centro di ogni fessura per le cerniere, sia sugli alettoni che sull'ala.

❑ *3*





x6

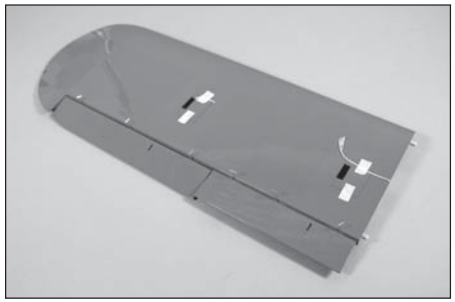
Place a T-pin in the center of each hinge. Slide the hinges into position with the T-pin resting against the edge of the control surface.

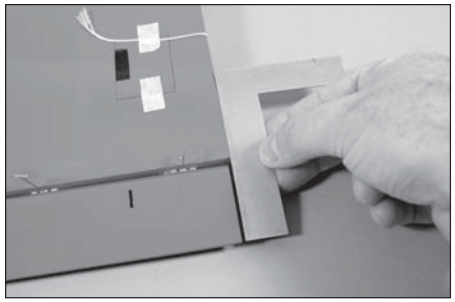
Setzen Sie eine T-Nadel in die Mitte jedes Scharnieres. Schieben Sie die Ruder / Klappe in Position und achten bitte darauf, dass die Nadeln an der Flächenkante anliegen.

Placez une épingle en "T" au centre de chaque charnière. Glissez les charnières en position en plaquant les épingles contre le bord d'attaque de chaque gouverne.

Mettere uno spillo a T al centro di ogni cerniera. Inserire ogni cerniera nella sua fessura fino a che lo spillo è contro al bordo della superficie mobile.

❑ *4*





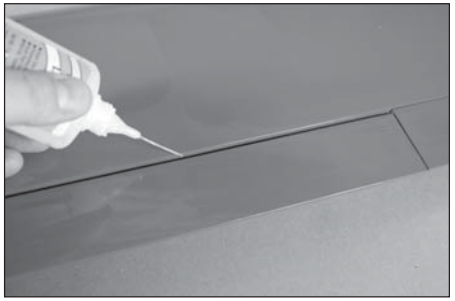
Place the flap and aileron in position on the wing. Check the gap between the tip and aileron, between the aileron and flap, and at the root of the wing using a straight edge. Adjust the gap so they are all equal.

Richten Sie die Klappe und das Querruder auf der Tragfläche aus. Überprüfen den Spalt zwischen Ende und Wurzel von beiden mit einem Rechteck und justieren diese so, dass der Spalt gleich ist.

Placez l'aileron et le volet en position sur l'aile. Contrôlez l'écart entre le saumon et la pointe de l'aileron, l'écart entre l'aileron et le volet et l'alignement du volet par rapport à l'emplanture de l'aile en utilisant une équerre. Ajustez la position des gouvernes de façon à obtenir de chaque côté un écart équivalent.

Posizionare flap e alettoni sull'ala. Usando un righello, verificare il gioco tra alettoni ed estremità alare, fra alettoni e flap e radice dell'ala. Regolare in modo che il gioco sia uguale dappertutto.

❑ *5*



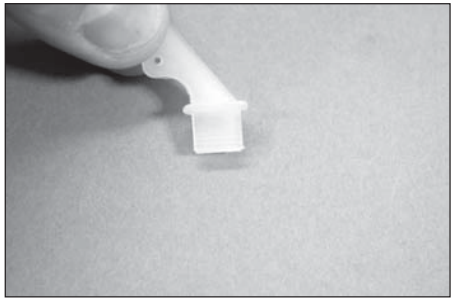
Apply thin CA to the top and bottom of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

Tragen Sie oben und unten an jedem Scharnier eine dünne Linie Sekundenkleber auf. Wenn der Klebstoff ausgehärtet ist, ziehen Sie vorsichtig am Ruder und Ruderblatt um sicherzustellen, dass die Scharniere fest angeklebt sind. Ist dies nicht der Fall, tragen Sie noch etwas Sekundenkleber auf, um die Scharniere zu befestigen.

Appliquez de colle CA fluide sur le dessus et le dessous de chaque charnière. Une fois le séchage de la colle terminé, tirez doucement sur la gouverne pour contrôler le collage des charnières. Si le collage n'est pas suffisant, appliquez de nouveau de la colle CA sur chaque charnière.

Mettere della colla CA liquida sopra e sotto ad ogni cerniera. Quando la colla è asciutta, tirare delicatamente le superfici mobili per accertarsi che l'incollaggio sia sicuro. In caso contrario aggiungere altra colla sulle cerniere.

❑ *6*



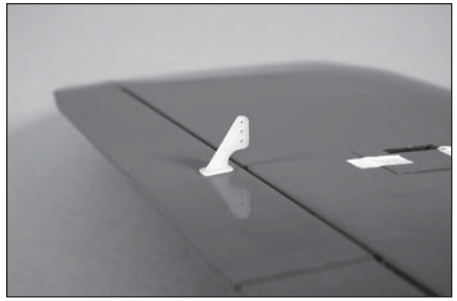
Trim the portion of the control horn that fits into the aileron so it does not protrude through the top of the aileron.

Schneiden Sie den Steg des Ruderhorn passend, so dass er in den Schlitz in dem Querruder paßt und sich nicht durch die Oberseite drückt.

Coupez la partie du guignol qui entre dans l'aileron de façon qu'elle ne traverse pas la surface supérieure de l'aileron.

Tagliare parzialmente la parte di squadretta che entra nell'alettone in modo che non esca dalla parte superiore.

❑ *7*



Check the fit of the control horn in the slot on the aileron. Once fit, remove the horn and use thick CA to glue the control horn tab and base in the aileron.

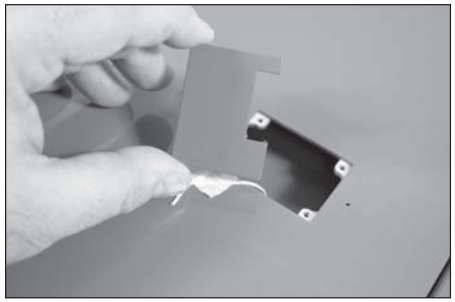
Überprüfen Sie die Passung des Ruderhorns im Querruderschlitz. Ist diese korrekt kleben Sie das Horn mit dickflüssigen Sekundenkleber ein.

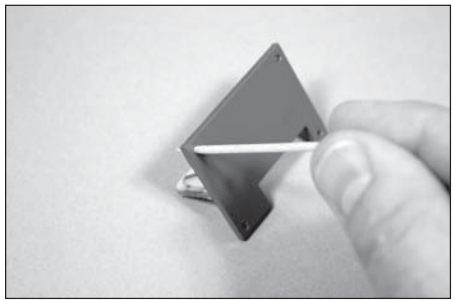
Contrôlez l'ajustement du guignol dans la fente de l'aileron. Une fois que l'ajustement est effectué, retirez le guignol et collez son embase sur la surface de l'aileron.

Verificare l'adattamento della squadretta nell'alettone. Togliere la squadretta e mettere della colla CA per fissarla.

AILERON SERVO INSTALLATION• EINBAU DES QUERRUDERSERVO• INSTALLATION DES SERVOS D'AILERONS• INSTALLAZIONE SERVO ALETTONE

❑ *1*





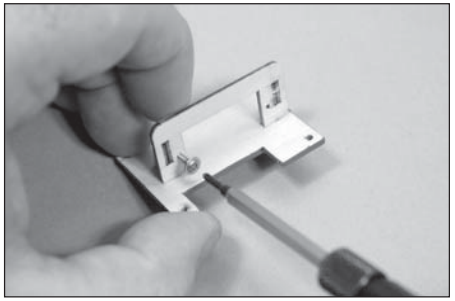
Remove the cover for the aileron servo from the wing. Use a toothpick or T-pin to puncture the covering on the cover for the mounting screws.

Nehmen Sie die Abdeckung vom Querruderservo von der Tragfläche. Punktieren Sie mit einem Zahnstocher die Bespannung auf der Tragfläche für die Montageschrauben.

Retirez de l'aile le couvercle du servo d'aileron. Utilisez un cure dent ou une épingle pour percer l'entoilage au niveau des passages des vis de fixation.

Togliere dall'ala il coperchio dell'alloggiamento per il servo, con uno stuzzicadenti o uno spillo a T, forare il rivestimento per le viti di fissaggio.

❑ **2**



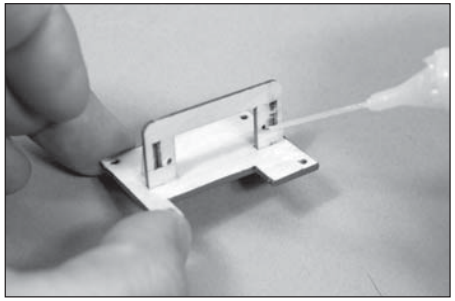
Thread a servo mounting screw into each of the holes in the aileron servo mounting holes. Remove the screws before proceeding.

Drehen Sie in jedes Servobefestigungsloch einmal eine Servoschraube. Entfernen Sie die Schrauben bevor Sie weiter machen.

Visser une vis de montage de servo dans chacun des trous de montage du servo d'aileron. Redévisser les vis avant de poursuivre.

Avvitare una vite per il montaggio dei servi in ognuno dei fori del supporto servi alettoni. Svitare le viti prima di procedere.

❑ **3**



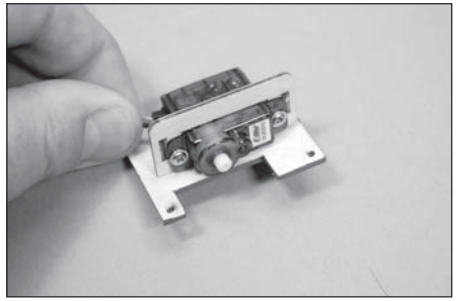
Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the previous step.

Geben Sie einen kleinen Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in die Gewindelöcher um diese zu härten.

Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages faits lors de l'étape précédente.

Mettere una piccola quantità di colla CA nei fori, per indurire il filetto fatto nel passaggio precedente.

❑ **4**



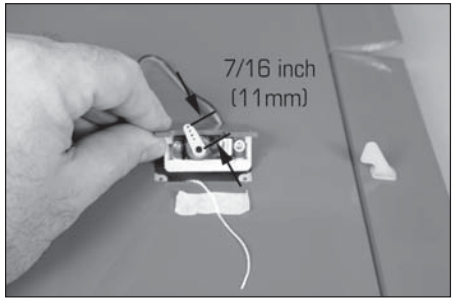
Secure the servo to the cover using the screws provided with the servo.

Befestigen Sie das Servo mit den mitgelieferten Schrauben an der Abdeckung.

Fixer le servo à la trappe à l'aide des vis fournies avec le servo.

Fissare il servo alla copertura usando le viti fornite insieme al servo stesso.

❑ **5**



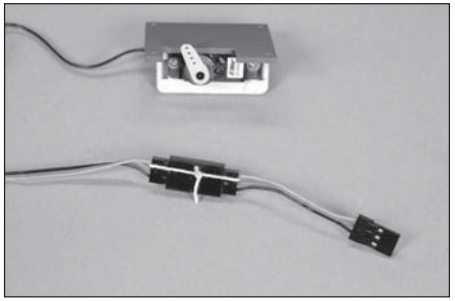
Center the aileron servo using the radio system. With the servo centered, attach the servo arm so it is two splines from perpendicular toward the leading edge of the wing. Remove any remaining arms from the horn. The aileron linkage will connect to the hole that is 7/16 inch (11mm) from the center of the servo horn. Shorten the servo arm beyond the attachment point so it does not interfere with the operation of the aileron servo.

Zentrieren Sie das Querruderservo mit der Fernsteuerung und setzen den Servoarm zwei Zacken in Richtung Tragflächenvorderkante auf das Servo. Entfernen Sie alle übrigen Arme des Servos. Die Querruderanlekung wird in das Loch gesteckt das 11mm von der Mitte des Servhorn entfernt ist. Kürzen Sie den Arm hinter dem Anschluss, so dass er den Betrieb nicht stört.

Placez le servo d'aileron au neutre en utilisant votre radio. Placez le bras de servo en le décalant de 2 cannelures vers l'avant de l'aile par rapport à la position verticale. Coupez les bras inutilisés du palonnier. La tringlerie se connectera au trou situé à 11mm du centre du servo. Réduisez l'épaisseur du bras de servo autour du trou de fixation de façon qu'il n'interfère pas dans le mouvement du servo d'aileron.

Centrare il servo dell'alettone accendendo il radiocomando. Poi inserire la sua squadretta in modo che sia spostata di 2 denti verso il bordo di entrata, rispetto alla posizione perpendicolare. Tagliare gli altri bracci per evitare che interferiscano nei movimenti. La barretta di controllo si collega al foro della squadretta che si trova a 11mm dal centro. Accorciare la squadretta in modo che la parte eccedente non vada a interferire con i movimenti.

❑ *6*



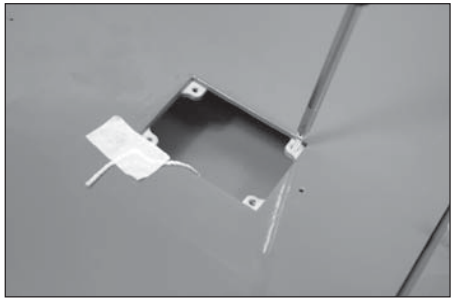
Secure a 3-inch (76mm) extension to the servo lead using string or dental floss.

Sichern Sie die 76mm Servokabelverlängerung mit Zahnseide oder einer Schnur.

Sécurisez une rallonge de servo de 76mm au bout du câble de servo d'aileron en utilisant de la ficelle ou du fil dentaire.

Fissare al connettore del servo una prolunga da 76mm usando dello spago o del filo interdentale.

❑ *7*



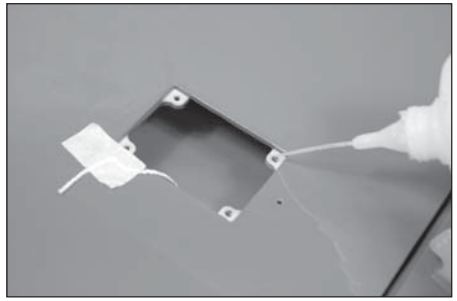
Thread a screw into each of the holes in the aileron servo cover mounting holes. Remove the screws before proceeding. Prepare the holes for the flap servo covers at this time as well.

Drehen Sie eine Servoschraube in jedes der Löcher und wieder heraus. Bereiten Sie die Löcher der Klappenservoabdeckungen zu diesem Zeitpunkt ebenfalls vor.

Vissez une vis dans chaque trou de fixation de couvercle de servo d'aileron puis retirez les vis. Effectuez la même opération avec les trous de fixation des couvercles de servo de volets.

Avvitare una vite in ciascuno dei fori per il fissaggio del coperchio, poi toglierla prima di procedere. Fare la stessa cosa anche per i servi dei flap.

❑ *8*



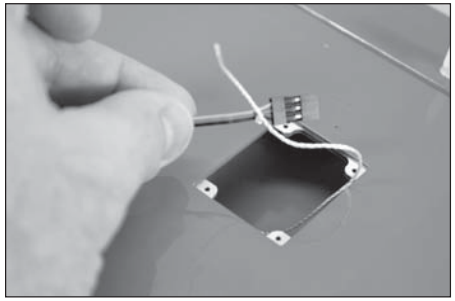
Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the previous step.

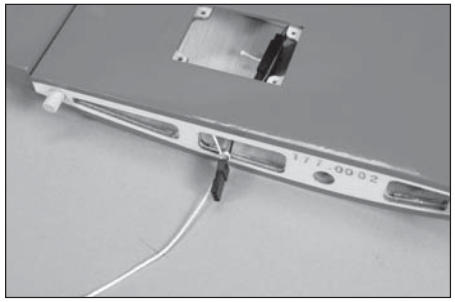
Geben Sie einen kleinen Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in die Gewindelöcher um diese zu härten.

Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages faits lors de l'étape précédente.

Mettere una piccola quantità di colla CA nei fori, per indurire il filetto fatto nel passaggio precedente.

❑ *9*





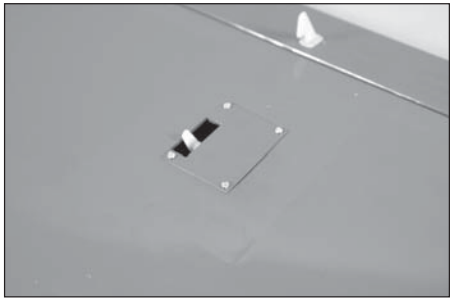
Tie the string located inside the wing to the end of the servo lead. Use the string to pull the servo lead through the wing.

Knoten Sie das Ende der Schnur in der Tragfläche um das Servokabel. Ziehen Sie die Schnur durch die Tragfläche.

Nouez de la ficelle autour de la prise de servo de la rallonge. Tirez la prise à travers l'aile.

Legare lo spago che si trova all'interno dell'ala al connettore del servo. Usare lo spago per tirare il connettore all'interno dell'ala.

❑ 10



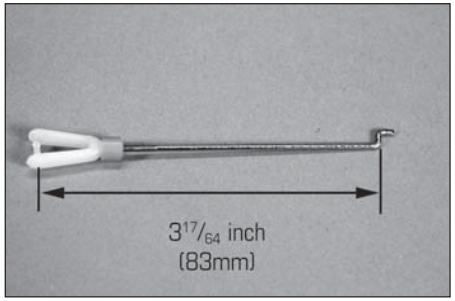
Secure the servo cover to the wing using four M2 x 10 self-tapping screws.

Schrauben Sie die Servoklappe an die Tragfläche mit den vier M2 x 10 selbstschneidenen Schrauben.

Fixer le couvercle de servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses M2 x 10.

Fissare la copertura del servo all'ala usando quattro viti autofilettanti M2 x 10.

❑ 11



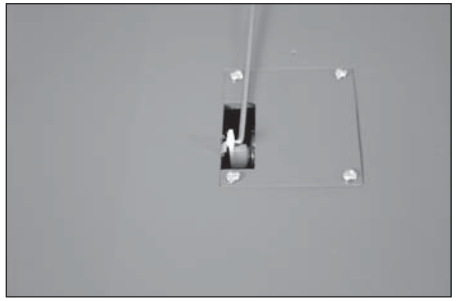
Thread the clevis on a pre-bent M2 x 75 aileron rod. This pushrod has a Z-bend in the end as shown.

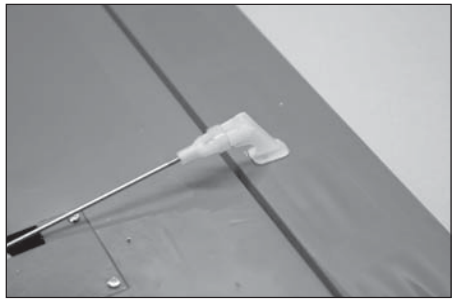
Drehen Sie den Gabelkopf auf die vorgebogene M2 x 75 Querruderanlenkung. Diese Anlenkung ist mit einem Z-Ende ausgestattet.

Vissez la chape plastique dans la tringlerie coudée M2x75mm. L'extrémité de cette tringlerie est coudée en "Z".

Avvitare una forcella sulla barretta M2x75mm che ha una estremità piegata a Z.

❑ 12





Insert the Z-bend in the hole that is 7/16 inch (11mm) from the center of the aileron servo horn. Connect the clevis to the center hole of the aileron control horn. With the radio system on and the aileron servo centered, adjust the length of the linkage so the aileron is centered. Once set, slide the tubing over the forks of the clevis to secure the clevis to the control horn.

Setzen Sie das Z-gebogene Ende in das Loch ein das 11mm von der Mitte des Querruderservohorns entfernt ist. Schließen Sie den Gabelkopf in dem mittlerem Loch des Ruderhorns an. Justieren Sie mit eingeschalteter Fernsteuerung und zentriertem Servo das Gestänge so, dass das Querruder zentriert ist. Schieben Sie nach dem Einstellen das Schlauchstück über den Gabelkopf um diesen zu sichern.

Glissez la partie en Z dans le trou du bras de servo situé à 11mm du centre. Connectez la chape au trou central du guignol. Avec votre radio sous tension et le servo au neutre, ajustez la longueur de la tringlerie pour placer la gouverne parfaitement au neutre, une fois que le réglage est effectué, glissez le morceau de durite sur les fourches de la chape afin de sécuriser la liaison.

Inserire l'estremità piegata a Z nel foro che si trova a 11mm dal centro sulla squadretta del servo. Collegare la forcella al foro centrale sulla squadretta dell'alettone. Con il radiocomando acceso e il servo alettoni centrato, regolare la lunghezza della barretta in modo che l'alettone sia centrato. Fatto questo, far scorrere il tubetto sulla forcella per evitare che si apra in volo.

FLAP SERVO INSTALLATION•EINBAU DER KLAPPENSERVOS•INSTALLATION DES SERVOS DE VOLETS•INSTALLAZIONE SERVO FLAP

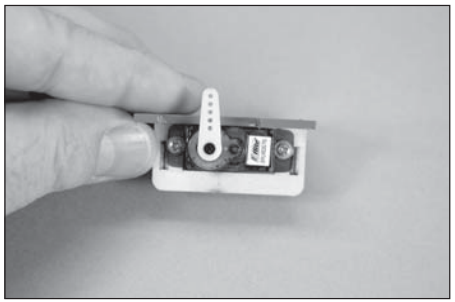
➔ The following section covers the installation of the flap servo for those modelers wanting to utilize operational flaps. For those that will build the model with fixed flaps, skip to the next section of the manual, Fixed Flap Installation section, located on Page 17.

➔ Der folgende Abschnitt behandelt den Einbau des Klappenservo für die Modellbauer die diese Funktion nutzen möchten. Wollten Sie die Klappen nicht nutzen können Sie zu dem Abschnitt- Einbau fester Klappen- springen auf Seite 17.

➔ La section suivante concerne l'installation des servos de volets pour les pilotes voulant utiliser les volets. Pour ceux qui souhaitent assembler le modèle avec des volets fixes, passez à la section relative à l'installation des volets fixes, située à la page 17.

➔ La sezione che segue spiega l'installazione dei servi per i flap per quei modellisti che vogliono utilizzarli. Per chi invece vuole tenere i flap fissi, può passare alla sezione seguente di questo manuale, che si trova a pag. 17.

❑ *1*



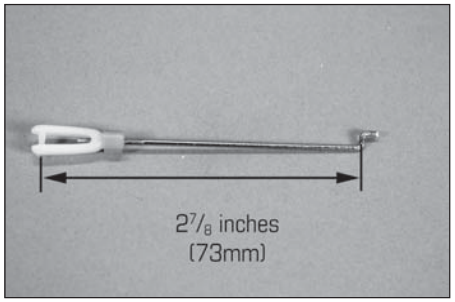
Follow steps 1 through 5 to attach the flap servo to the flap servo cover. When installing the servo horn, center the servo and install the arm so it is perpendicular to the servo centerline. The flap linkage will connect to the hole in the servo horn that is 1/2 inch (13mm) from the center of the servo horn. Secure the servo cover to the wing using four M2 x 10 self-tapping screws.

Folgen Sie den Schritten 1 bis 5 um das Klappenservo auf der Abdeckung zu montieren. Zentrieren Sie das Servo und setzen den Arm so auf, dass er rechtwinklig zur Servomittenlinie ist. Die Anlenkung der Klappen wird in dem Loch des Servohorns angeschlossen, dass 13mm von der Mitte entfernt. ist Schrauben Sie die Servoabdeckung auf der Tragfläche mit den M2 x 10 selbstschneidenen Schrauben fest.

Suivez les étapes de 1 à 5 pour fixer le servo de volet à son couvercle. Placez le servo au neutre et installez dessus le bras en le plaçant à la perpendiculaire de la ligne centrale du servo. La tringlerie du volet se place dans le trou du bras de servo situé à 13mm du centre. Fixez le couvercle du servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses M2x10mm.

Seguire i passi da 1 a 5 per fissare il servo dei flap al suo coperchio. Prima di fissare la squadretta perpendicolare, centrare il servo con il radiocomando. La barretta di comando dei flap, sarà collegata al foro che si trova a 13mm dal centro della squadretta del servo. Fissare il coperchio all'ala con quattro viti autofilettanti da M2x10mm.

❑ *2*



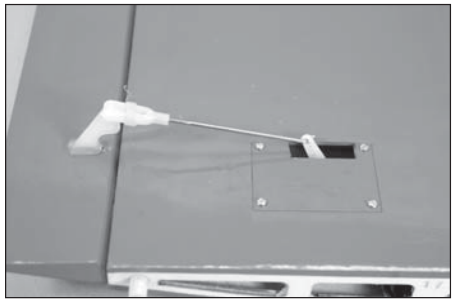
Thread the clevis on a pre-bent M2 x 60 flap rod. This pushrod has a Z-bend in the end as shown.

Drehen Sie den Gabelkopf auf die M2 x60 Klappenanlenkung auf. Dieses Gestänge ist mit einer Z-Biegung versehen.

Vissez la chape plastique dans la tringlerie coudée M2x60mm. L'extrémité de cette tringlerie est coudée en "Z".

Avvitare una forcella sulla barretta M2x60mm che ha una estremità piegata a Z.

❑ *3*



Insert the Z-bend in the hole that is 1/2 inch (13mm) from the center of the flap servo horn. Connect the clevis to the outer hole of the flap control horn. With the radio system on and the flap servo set to up flap, adjust the length of the linkage so the flap is aligned with the trailing edge of the wing. Once set, slide the tubing over the forks of the clevis to secure the clevis to the control horn.

Setzen Sie das Z-gebogene Ende der Anlenkung in das Loch der festen Klappenanlenkung und schließen den Gabelkopf in dem äußeren Loch des Klappenruderhornes an. Justieren Sie die Anlenkung so, dass die Klappe auf einer Linie mit der Tragflächenhinterkante ist. Sichern Sie den Gabelkopf mit dem Schlauchstück.

Glissez la partie en Z dans le trou du bras de servo situé à 13mm du centre. Connectez la chape au trou central du guignol. Avec votre radio sous tension et le servo au neutre, ajustez la longueur de la tringlerie pour placer le volet parfaitement au neutre, une fois que le réglage est effectué, glissez le morceau de durite sur les fourches de la chape afin de sécuriser la liaison.

Inserire l'estremità piegata a Z nel foro che si trova a 13mm dal centro sulla squadretta del servo flap. Collegare la forcella al foro centrale sulla squadretta del flap. Con il radiocomando acceso e il servo flap centrato, regolare la lunghezza della barretta in modo che il flap sia centrato. Fatto questo, far scorrere il tubetto sulla forcella per evitare che si apra in volo.

FIXED FLAP INSTALLATION•EINBAU FESTE KLAPPEN•INSTALLATION DES VOLETS FIXES•INSTALLAZIONE PER I FLAP FISSI

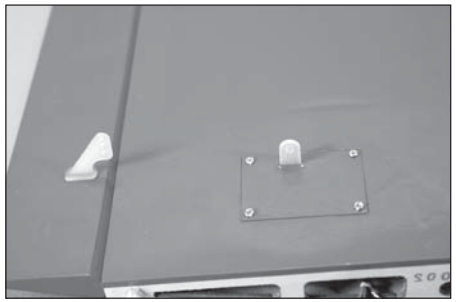
➔ The following section covers the installation of the fixed flap mount for those modelers wanting to utilize fixed flaps. For those that have built their model with operational flaps, skip to the next section of the manual, Landing Gear Installation section, located on page 18.

➔ Der folgende Abschnitt behandelt den Einbau der festen Klappen. Die Modellbauer die bereits die Klappen funktionsfähig eingebaut haben, können mit dem nächsten Bauschritt Einbau des Fahrwerks auf Seite 18 weitermachen.

➔ La section suivante concerne l'installation des volets fixes. Pour ceux qui ont assemblé le modèle avec des volets fonctionnels, passez à la section relative à l'installation du train d'atterrissage, située à la page 18.

➔ La sezione che segue, spiega come installare i flap fissi per chi li preferisce. Chi ha installato i flap operativi, può saltare questa sezione e passare a quella successiva, relativa al carrello di atterraggio, che si trova a pag. 18

❑ *1*



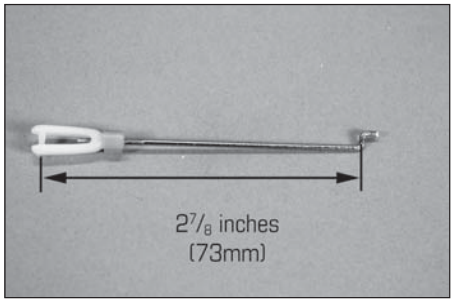
Secure the servo cover to the wing using four M2 x 10 self-tapping screws. The arm on the cover is not centered in the mount, and will be closer to the flap when the cover is installed.

Schrauben Sie die Servoabdeckung auf der Tragfläche mit den vier M2 x 10 selbst-schneidenen Schrauben fest. Der auf der Abdeckung befindliche Arm befindet sich nicht in der Mitte und steht etwas weiter in Richtung Klappe.

Fixez le couvercle du servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses M2x10mm. Le bras du couvercle n'est pas centré par rapport au support, il doit être orienté au plus proche du volet.

Fissare il coperchio per il vano del servo usando quattro viti M2x10 autofilettanti. La squadretta che si trova sul coperchio non è centrata per cui, quando il coperchio è montato, sarà più vicina ai flap.

❑ *2*



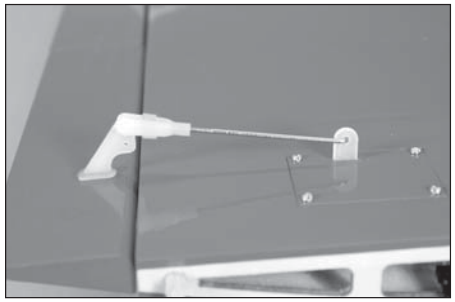
Thread the clevis on a pre-bent M2 x 60 flap rod. This pushrod has a Z-bend in the end as shown.

Drehen Sie den Gabelkopf auf die vorgebogene M2 x 60 Anlenkung.

Vissez la chape plastique dans la tringlerie coudée M2x60mm. L'extrémité de cette tringlerie est coudée en "Z".

Avvitare una forcella sulla barretta M2x60mm che ha una estremità piegata a Z.

❑ *3*



Insert the Z-bend in the hole in the fiberglass arm on the fixed flap mount. Connect the clevis to the outer hole of the flap control horn. Adjust the length of the linkage so the flap is aligned with the trailing edge of the wing. Once set, slide the tubing over the forks of the clevis to secure the clevis to the control horn.

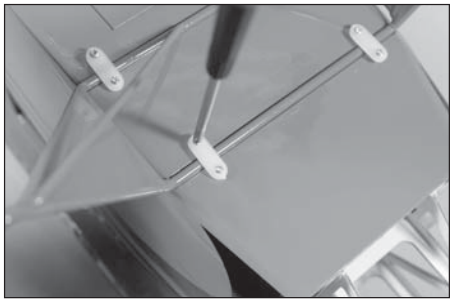
Setzen Sie das Z-gebogene Ende der Anlenkung in das Loch der festen Klappenanlenkung und schließen den Gabelkopf in dem äußeren Loch des Klappenruderhornes an. Justieren Sie die Anlenkung so, dass die Klappe auf einer Linie mit der Tragflächenhinterkante ist. Sichern Sie den Gabelkopf mit dem Schlauchstück.

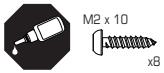
Glissez la partie en Z dans le trou du bras en fibre de verre. Connectez la chape au trou extérieur du guignol. Ajustez la longueur de la tringlerie pour placer le volet parfaitement au neutre aligné au bord de fuite de l'aile, une fois que le réglage est effectué, glissez le morceau de durite sur les fourches de la chape afin de sécuriser la liaison.

Inserire la piegatura a Z nel foro della squadretta in vetroresina sul supporto fisso. Collegare la forcella al foro più esterno della squadretta posta sui flap. Regolare la lunghezza della barretta in modo che il flap sia allineato con il bordo di uscita dell'ala. Infine far scorrere il tubetto sulla forcella per evitare che si apra.

LANDING GEAR INSTALLATION•EINBAU DES FAHRWERK•INSTALLATION DU TRAIN D'ATTERRISSAGE•INSTALLAZIONE DEL CARRELLO

❑ 1





Thread a mounting screw into each of the holes to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made by the screws. Position the landing gear so it rakes forward. Use the screws and landing gear straps to secure the landing gear to the bottom of the fuselage.

Drehen Sie eine Schraube in jedes der Löcher und wieder heraus. Geben Sie einen kleinen Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in die Gewindelöcher um diese zu härten. Setzen Sie das Fahrwerk so ein, dass es nach vorne zeigt und schrauben es mit den Haltern und Schrauben fest.

Vissez une vis dans chacun des trous de fixation pour tailler les filetages dans le bois. Retirez les vis et appliquez une goutte de colle CA fluide dans chaque trou pour renforcer les filetages. Positionnez le train la partie inclinée vers l'avant. Utilisez les vis et les pontets pour fixer le train sous le fuselage.

Inserire una vite in ciascun foro per filettare il legno. Poi mettere alcune gocce di colla CA per indurire il legno. Posizionare il carrello in modo che sia inclinato in avanti e fissarlo alla parte inferiore della fusoliera con gli appositi fermi e le viti.

❑❑ 2

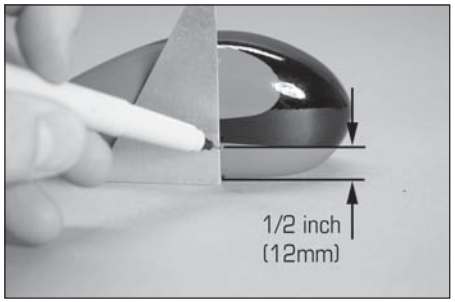
Place the wheel in the wheel pant, centering it in the opening. Mark the wheel pant to indicate the location for the axle.

Setzen Sie das Rad zentriert in den Radschuh und markieren die Position für die Achse.

Placez la roue dans le carénage, centrez-la par rapport à l'ouverture. Marquez sur le carénage la position de l'axe de la roue.

Mettere la ruota centrata nella sua carenatura, segnando sulla stessa la posizione dell'asse.

❑❑ 3



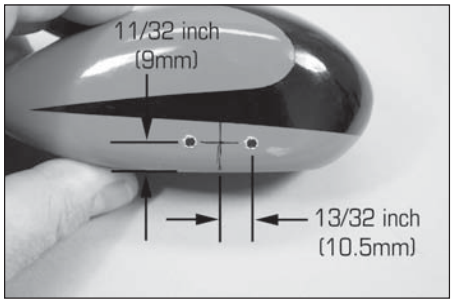
Place the wheel pant on a flat surface. Use a square to draw a 1/2-inch (12mm) vertical line up from center line mark on wheel pant made in step 2.

Setzen Sie den Radschuh auf eine flache Oberfläche. Zeichnen Sie mit Hilfe eines Rechtecks eine 12m senkrechte Linie auf der Markierung die Sie in Schritt zwei gemacht haben.

Placez le carénage sur une surface plane. Utilisez une équerre pour tracer une ligne verticale de 12mm de long en partant de la marque tracée à l'étape 2.

Mettere la carenatura su di una superficie piana e con una squadra, tracciare una riga verticale di 12mm al di sopra del centro segnato prima.

❑❑ 4



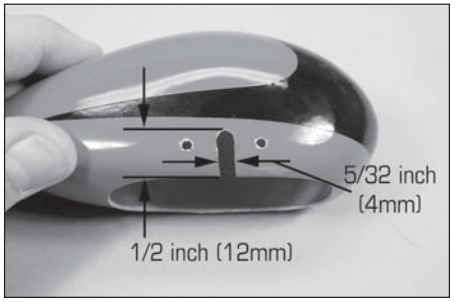
Measure up from the bottom of the wheel pant 11/32 inch (9mm). Measure 13/32 inch (10.5mm) on each side of the vertical centerline and drill a 1/8-inch (3mm) hole.

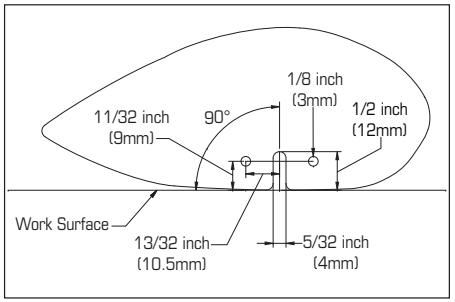
Messen Sie von der Unterseite des Radschuhs 9mm nach oben. Messen Sie auf dieser Höhe 10,5mm nach vorne und hinten von der senkrechten Mittellinie und bohren je ein 3mm Loch.

Mesurez depuis le bas du carénage une distance de 9mm et de chaque côté de la ligne verticale une distance de 10.5mm et percez 2 trous de 3mm à ces emplacements.

Misurare 9mm dalla linea inferiore della carenatura. Misurare 10,5mm su ciascun lato della linea centrale verticale e forare con una punta da 3mm.

❑❑ 5





Use a razor saw and sandpaper to make the notch to clear the axle. The notch will extend 1/2 inch (12mm) from the bottom of the wheel pant and be 5/32 inch (4mm) wide.

Fertigen Sie mit einer Säge und Schleifpapier einen Schlitz für die Achse. Der Schlitz ist von der unteren Kante gemessen 12mm hoch und 4mm breit.

Utilisez une lame de rasoir et du papier à poncer pour découper la rainure de passage de l'axe de roue. La rainure doit mesurer 12mm de long sur 4mm de large.

Usare un seghetto e carta abrasiva per fare l'intaglio in corrispondenza dell'asse. Questo intaglio si estenderà per 12mm dalla parte inferiore della carenatura e sarà largo 4mm.

❑❑ 6

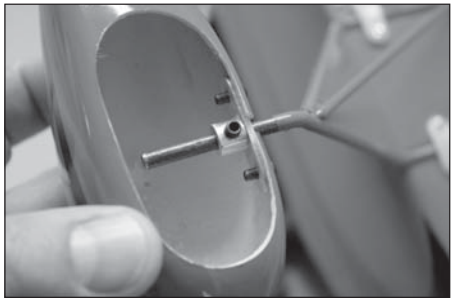
Secure the mounting bracket inside the wheel pant using the hardware listed.

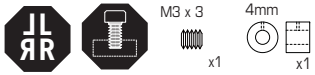
Schrauben Sie den Halter an der Innenseite mit den gelisteten Schrauben fest.

Fixez la platine de fixation dans le carénage en utilisant les accessoires cités.

Fissare i supporti all'interno della carenatura, usando le viti indicate.

❑❑ 7





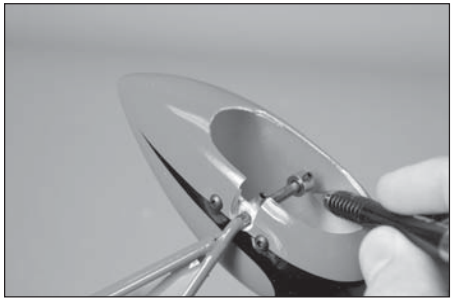
Fit the wheel pant on the axle. Slide the wheel collar on the axle and temporarily secure the collar flush with the end of the axle. Repeat steps 2 through 7 to prepare and place the opposite wheel pant on the landing gear.

Setzen Sie den Radschuh auf die Achse. Schieben Sie den Stellring auf und sichern damit den Radschuh vorübergehend. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7 für den zweiten Radschuh.

Positionnez le carénage sur l'axe. Serrez temporairement la vis de la bague contre l'axe. Répétez les étapes de 2 à 7 pour préparer et placer le carénage du côté opposé.

Inserire la carenatura e il collare sull'asse, fissandola temporaneamente a filo dell'estremità dell'asse. Ripetere i passi da 2 a 7 per preparare l'altra carenatura.

❑ 8



With the fuselage inverted on the work surface, hold the wheel pants so the bottom of the wheel pant is parallel to the bottom of the fusealge. Mark the location of the wheel collar for the location of the wheel pant supports.

Drehen Sie den Rumpf auf der Arbeitsfläche auf den Rücken und richten die Radschuhe parallel zur Unterseite des Rumpfes aus. Markieren Sie die Position des zweiten Halters mit einem Faserstift.

En plaçant le fuselage en position inversée sur le plan de travail, orientez les carénages de façon que leur partie basse soit à la parallèle de la partie basse du fuselage. Marquez la position des bagues d'arrêt sur les carénages qui serviront à placer les supports de carénages.

Con la fusoliera invertita e appoggiata sul piano di lavoro, sistemare le carenature in modo che il loro piano inferiore sia parallelo alla parte inferiore della fusoliera. Segnare la posizione dei collari rispetto ai supporti delle carenature.

➔ Make sure the wheel pants are close to the alignment as shown in Step 10 before marking the location for the wheel pant supports.

➔ Bitte stellen Sie sicher, dass die Radschuhe wie im Schritt 10 beschrieben ausgerichtet sind bevor Sie markieren.

➔ Vérifiez que le carénage est aligné d'une façon très proche à la photo de l'étape 10 avant de marquer la position des supports.

➔ Accertarsi che le carenature siano allineate come viene mostrato al passo 10, prima di segnare la posizione dei supporti.

❑ ***9***

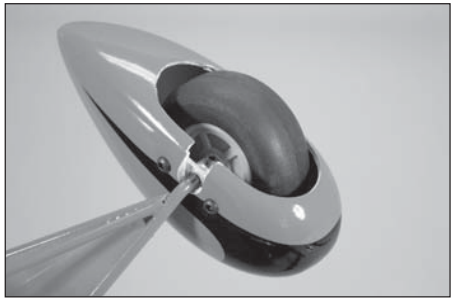
Remove the wheel pant from the landing gear. Glue four to five plywood supports together using CA, then use silicone adhesive to glue the plywood supports in the wheel pant.

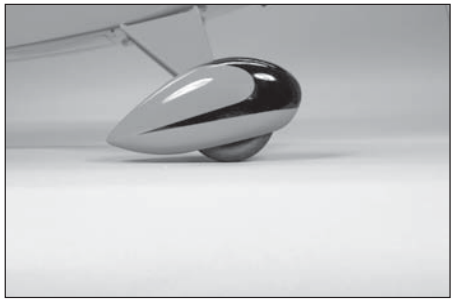
Nehmen Sie den Radschuh vom Fahrwerk. Kleben Sie vier bis fünf Sperrholzbogen mit Sekundenkleber zusammen und kleben diese dann mit Silikonklebstoff in den Radschuh.

Retirez le carénage du train d'atterrissage. Collez ensemble de 4 à 5 supports en contre-plaqué, utilisez de la colle silicone pour fixer les supports au carénage de roue.

Togliere le carenature dal carrello. Incollare insieme, usando colla CA, 4 o 5 supporti in compensato, che saranno poi incollati alla carenatura con silicone adesivo.

❑ ***10***





Slide the wheel pant and wheel on the landing gear. With both wheels and pants placed, rest the fuselage on a flat surface. Check that there is clearance between the surface and wheel pant. Tighten the setscrews so they leave marks on the axle.

Schieben Sie den Radschuh und das Rad auf den Fahrwerksdraht. Haben Sie beide Radschuhe vorbereitet, stellen Sie den Rumpf auf eine glatte Oberfläche. Prüfen Sie bitte, dass der Radschuh ausreichend Abstand zum Boden hat. Ziehen Sie die Madenschraubenso an, dass sie Markierungen auf der Achse hinterlassen.

Glissez le carénage et la roue sur le train d'atterrissage. Avec les deux roues et les deux carénages installés, posez l'avion sur une surface plane. Contrôlez qu'il y a bien un écart entre les carénages de roue et la surface. Serrez les vis des bagues afin de marquer les axes.

Inserire sul carrello la carenatura e la ruota. Poi appoggiare la fusoliera su di una superficie piana. Verificare che ci sia una certa distanza tra la carenatura e il piano di appoggio. Stringere i grani in modo da lasciare i segni sull'asse.

❑ ***11***

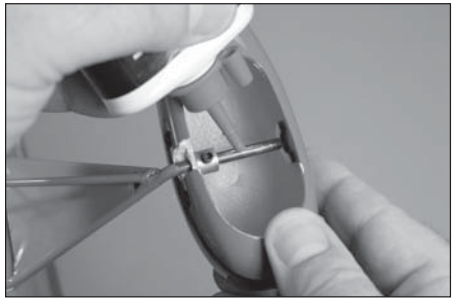
Remove the wheel pant and wheel from the landing gear. Use a flat file to make two flat areas where the setscrews contacted the axle. This will help prevent the wheel pant mount and wheel collar from vibrating loose in flight.

Nehmen Sie den Radschuh und das Rad vom Fahrwerk ab. Feilen Sie die Stellen mit den Markierungen der Madenschrauben flach, diese verhindert dass sich die Schrauben während des Fluges lösen können.

Retirez le carénage et la roue du train d'atterrissage. Utilisez une lime plate pour effectuer 2 méplats aux emplacements marqués par les vis. Cela permettra d'éviter le desserrage intempestif des carénages des roues à cause des vibrations durant le vol.

Togliere dal carrello le ruote e le carenature. Poi con una lima piatta ricavare due aree ribassate dove i grani hanno segnato l'asse. Questo evita che si possano allentare in volo a causa delle vibrazioni.

❑ ***12***



Fit the wheel pant on the landing gear. Place a drop of oil on the axle. Slide the wheel in to position, then the outer wheel collar. Secure the wheel and wheel pant by tightening the setscrews.

Setzen Sie den Radschuh auf den Fahrwerksdraht und geben einen Tropfen Öl auf die Achse. Schieben Sie das Rad in Position und dann den Stellring. Sichern Sie den Radschuh mit den Madenschrauben.

Placez le carénage sur l'axe. Appliquez une goutte d'huile sur l'axe. Glissez la roue en position, puis la bague extérieure. Fixez la roue et le carénage en serrant les vis des bagues.

Inserire le carenature sul carrello e mettere una goccia di olio sull'asse. Posizionare prima la ruota e poi il suo collare. Fissare il tutto stringendo i grani.

RADIO INSTALLATION•RC EINBAU•INSTALLATION DE LA RADIO•INSTALLAZIONE DEL RADIOCOMANDO

❑ *1*

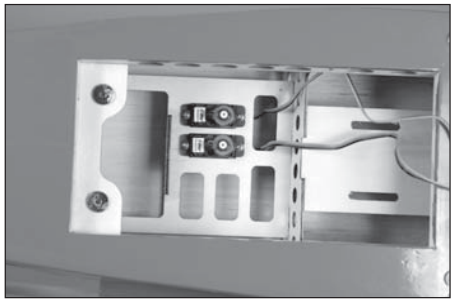
Remove the bottom hatch from the fuselage. Set the hatch aside in a safe location.

Nehmen Sie die Klappe vom Rumpf ab und legen sie beiseite.

Retirez la trappe située sous le fuselage et rangez-la dans un endroit sûr.

Togliere il portello dalla parte inferiore della fusoliera e metterlo da parte in una posizione sicura.

❑ *2*



Thread a servo mounting screw into each hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made by the screws. Secure the rudder and elevator servos in the fuselage using the screws provided with the servos. The output shaft of the servo faces toward the front of the fuselage.

Drehen Sie eine Servoschraube in jedes der Löcher und wieder heraus. Geben Sie einen kleinen Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in die Gewindelöcher um diese zu härten. Sichern Sie die Servos mit den Schrauben aus dem Lieferumfang. Die Abtriebsseite der Servos zeigt dabei nach vorne Richtung Motor.

Vissez une vis dans chacun des trous de fixation pour tailler les filetages dans le bois. Retirez les vis et appliquez une goutte de colle CA fluide dans chaque trou pour renforcer les filetages. Fixez les servos de dérive et de profondeur dans le fuselage en utilisant les vis fournies avec les servos. Les têtes des servos sont dirigées vers l'avant du fuselage.

Avvitare una vite in ciascun foro dei supporti dei servi per filettare il legno e mettere un po' di colla CA per indurirlo. Fissare i servi di elevatore e timone con le loro viti. L'albero di uscita dei servi deve essere rivolto verso la parte anteriore della fusoliera.

❑ *3*

Use hook and loop tape to attach the receiver to the radio tray. Plug the rudder and elevator servos into the receiver. Plug a Y-harness into the aileron and flap ports of the receiver. Route the antennas toward the front and back of the fuselage.

Befestigen Sie den Empfänger mit Klettband auf der RC Platte. Stecken Sie die Anschlüsse des Seiten- und Höhenruderservos in den Empfänger. Führen Sie die Antennen Richtung Front und Heck des Rumpfes.

Utilisez de la bande auto-agrippante pour fixer le récepteur à la platine radio. Connectez au récepteur les servos de dérive et de profondeur. Connectez des cordons Y dans les ports des ailerons et des volets. Guidez une antenne vers l'avant et la deuxième vers l'arrière du fuselage.

Fissare il ricevitore al suo supporto usando del nastro a strappo. Collegare al ricevitore i servi di elevatore e timone. Collegare sul ricevitore, in ciascuna presa di alettoni e flap una prolunga a Y. Far passare le antenne una verso l'avanti e l'altra verso il retro della fusoliera.

WING INSTALLATION• MONTAGE DER TRAGFLÄCHE• INSTALLATION DE L'AILE• INSTALLAZIONE DELL'ALA

❑ *1*

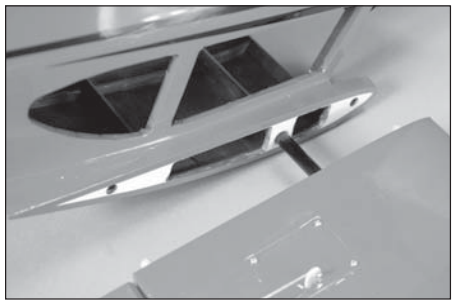
Slide the wing tube into the wing tube socket.

Schieben Sie den Flächenverbinder in die Öffnung an der Tragfläche.

Faire la clé d'aile dans le réceptacle du tube de l'aile.

Inserire il tubo nella sua sede nell'ala.

❑ *2*



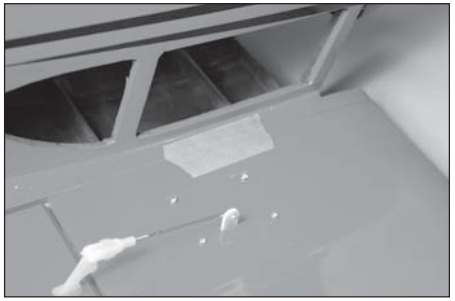
Slide the wing panel into position, guiding the extensions from the wing into the fuselage.

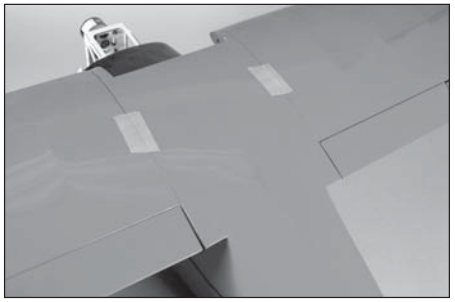
Schieben Sie die Tragfläche in die richtige Position. Führen Sie dabei die Verlängerungen vom Flügel in den Rumpf.

Mettre en place le panneau de l'aile en le faisant glisser et en veillant à guider les rallonges provenant de l'aile dans le fuselage.

Far scorrere in posizione la semiala, guidando le prolunghe dall'ala all'interno della fusoliera.

❑ **3**





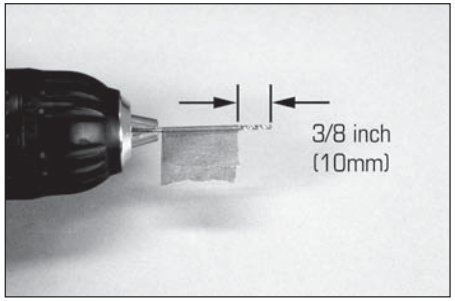
Slide the wing tightly against the fuselage. Use low-tack tape to hold the wing panels tight against the fuselage for the following steps.

Schieben Sie die Tragfläche an den Rumpf. Fixieren Sie die Tragfläche am Rumpf für die folgenden Schritte.

Glissez les ailes contre le fuselage. Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir les ailes contre le fuselage pour effectuer les étapes suivantes.

Far scorrere le due semiali ben contro alla fusoliera e fissarle con nastro a bassa adesività, mantenendole così per i passi seguenti.

❑ **4**



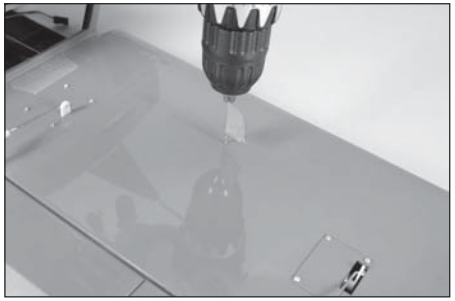
Wrap a piece of tape around a 5/64-inch (2mm) drill bit 3/8 inch (10mm) from the end of the drill bit to act as a depth gauge when drilling the holes for the wing tube mounting screws.

Wickeln Sie etwas Klebeband um einen 2mm Bohrer mit 10mm Abstand zur Spitze des Bohrers. Das Klebeband dient als Tiefenbegrenzung wenn Sie die Löcher für die Halteschrauben des Flächenverbinders bohren.

Entourez de ruban adhésif à une distance de 10mm sur un foret de 2mm pour l'utiliser comme une jauge de profondeur pour percer les trous des vis de fixation de la clé d'aile.

Avvolgere un pezzo di nastro su di una punta da 2mm a 10mm dall'estremità in modo che funga da limitatore di profondità quando si praticano i fori per le viti di montaggio dei tubi dell'ala.

❑ **5**



Use the drill bit prepared in the previous step to drill through the pre-drilled hole in the wing and into the wing tube.

Bohren Sie mit dem Bohrer den Sie im letzten Schritt vorbereitet haben das Loch in der markierten Öffnung und durch den Flächenverbinder.

Utilisez le foret précédemment préparé pour percer la clé d'aile au travers du trou pré-percé de l'aile.

Usare il sistema preparato prima per forare attraverso i fori già fatti nell'ala e nel tubo per l'ala.

❑ **6**

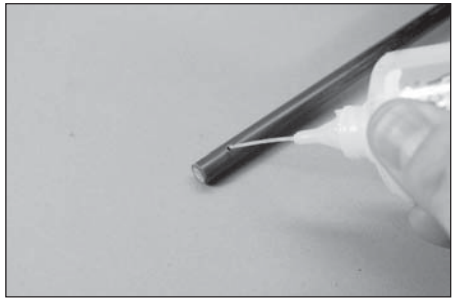
Thread a screw into the wing rod. Once the screw has been installed, repeat step 5* to drill the remaining hole for the wing tube retaining screws.

Drehen Sie die Schraube in den Flächenverbinder. Wiederholen Sie danach Schritt 5 um das Loch für die verbleibende Schraube zu bohren.

Vissez la vis dans la clé d'aile. Une fois que la vis est correctement installée, répétez l'étape 5 pour effectuer le perçage du côté opposé.

Avvitare completamente una vite nel foro appena fatto. Poi ripetere il passo 5 per fare i fori restanti necessari per le viti di fissaggio dei tubi dell'ala.

❑ *7*



Remove ONE wing panel and use thin CA to harden the threads cut into the wing tube. Allow the CA to FULLY CURE, then place the wing panel back into position to repeat this step for the opposite wing panel.

Nehmen Sie EINE Tragfläche ab und härten das Gewinde des Flächenverbinders mit dünnflüssigen Sekundenkleber. Lassen Sie den Kleber vollständig aushärten und setzen die Tragfläche dann wieder an den Rumpf um die andere Tragflächenseite vorzubereiten.

Retirez UNE des deux ailes et utilisez une goutte de colle CA pour durcir les filets taillés dans la clé d'aile. Laissez la colle CA sécher entièrement, puis replacez l'aile en position et recommencez cette étape pour l'aile opposée.

Togliere UNA semiala e usare colla CA per indurire la filettatura sui tubi. Attendere che la colla si asciughi completamente e poi rimettere a posto la semiala. Ripetere la stessa operazione per l'altra semiala.

➔ Remove only ONE wing tube retaining screw when removing the wing panels, leaving the wing tube installed in one panel. It may be difficult to replace the screw if the wing tube is fully remove from the wing panels.

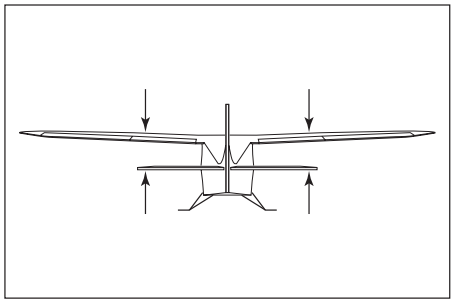
➔ Entfernen Sie nur EINE Schraube wenn Sie die eine Tragflächenseite abnehmen. Lassen Sie die andere Tragflächenseite montiert, da es sonst es schwierig sein kann die Schraube wieder einzudrehen

➔ Retirez SEULEMENT UNE vis de fixation d'aile quand vous les retirez du fuselage, laissez la clé d'aile installée dans la deuxième aile, il serait difficile de replacer les vis si la clé est entièrement retirée des ailes.

➔ Quando si toglie la semiala, levare SOLA UNA vite di fissaggio del tubo, lasciandolo installato in una semiala. Se fosse completamente rimosso, sarebbe difficile sostituire la vite.

STABILIZER INSTALLATION•MONTAGE DES HÖHENRUDERS• INSTALLATION DU STABILISATEUR•INSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE

❑ *1*



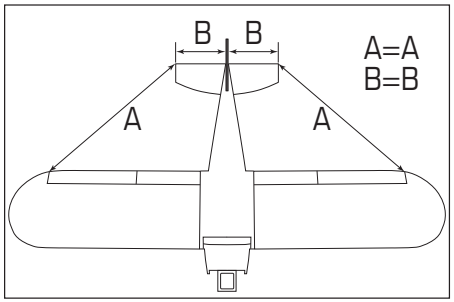
Check that the stabilizer and wing are parallel to each other. Lightly sand the opening in the fuselage to correct any alignment problems.

Überprüfen Sie ob das Höhenruder und Tragfläche zueinander parallel sind. Schleifen Sie falls notwendig die Öffnung etwas an wenn Sie Korrekturen vornehmen wollen.

Contrôlez que le stabilisateur est parallèle à l'aile. Poncez légèrement l'ouverture du fuselage si vous devez effectuer des ajustements.

Verificare che ala e fusoliera siano parallele tra di loro. Se fosse necessario si può carteggiare leggermente l'apertura nella fusoliera per migliorare l'adattamento.

❑ *2*



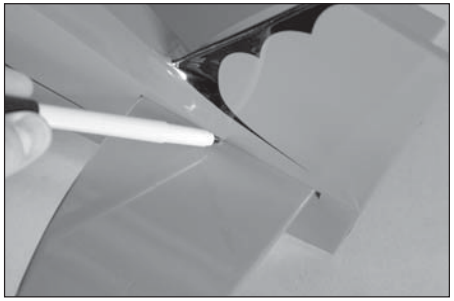
Slide the stabilizer into position in the fuselage. Check that it has been centered using the drawing as a reference.

Schieben Sie das Höhenleitwerk in Position im Rumpf. Nehmen Sie die Zeichnung als Referenz und überprüfen die Ausrichtung.

Glissez le stabilisateur dans le fuselage et centrez-le comme montré sur l'illustration.

Inserire lo stabilizzatore nella sua sede sulla fusoliera. Verificare che sia centrato seguendo le indicazione del disegno.

❑ ***3***



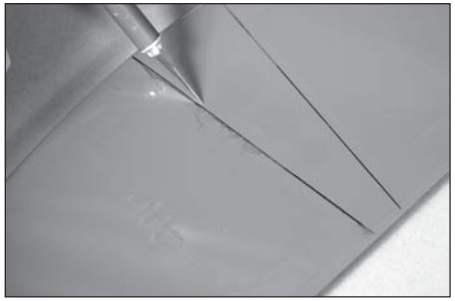
Check all alignments. Mark the outline of the fuselage on the top and bottom of the stabilizer.

Prüfen Sie Ausrichtung. Markieren Sie die Linie auf der Ober- und Unterseite.

Contrôler tous les alignements. Tracer le contour du fuselage sur le dessus et le dessous du stabilisateur.

Controllare tutti gli allineamenti e poi segnare con una matita sopra e sotto lo stabilizzatore la sua posizione rispetto alla fusoliera.

❑ ***4***



Use a ruler and carefully cut the covering 1/8 inch (3mm) inside the line drawn on the stabilizer to remove the covering from the center of the stabilizer. Remove the top and bottom covering. Use care not to cut into the underlying wood, weakening the stabilizer.

Schneiden Sie 3mm hinter der Linie auf der Innenseite vorsichtig die Folie ein und entfernen diese vom Mittelstück oben und und unten. Bitte achten Sie darauf nicht in das Holz zu schneiden und damit das Ruder zu schwächen.

Utilisez une règle et couper soigneusement le revêtement à 1/8 inch (3mm) à l'intérieur de la ligne tracée sur le stabilisateur pour enlever le revêtement au milieu du stabilisateur. Enlever le revêtement sur le dessus et sur le dessous. Prendre soin de ne pas tailler dans le bois subjacent, ce qui affaiblirait le stabilisateur.

Usare un righello per tagliare accuratamente il rivestimento dello stabilizzatore di 3mm più interno rispetto alle righe fatte prima, per poi toglierlo dall'interno dello stabilizzatore. Togliere il rivestimento superiore e inferiore. Nel tagliare fare attenzione a non incidere troppo il legno per non indebolire lo stabilizzatore.

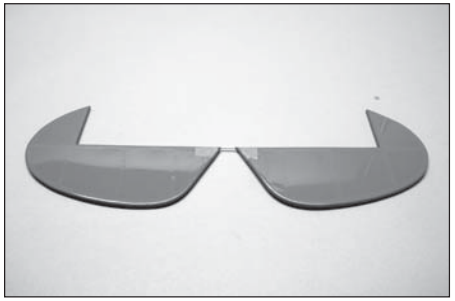
➔ ***NOTICE***: Do not cut into the underlying wood. This will weaken the structure and could cause failure in flight. As an option, use a soldering iron or hot knife with light pressure to carefully melt the covering and avoid the potential of cutting into the wood.

➔ ***HINWEIS***: Schneiden Sie nicht in das darunterliegende Holz. Das schwächt die Struktur und könnte zum Ausfall während des Fluges führen. Verwenden Sie alternativ ein Bügeleisen oder heisses Messer mit etwas Druck und schmelzen damit die Bespannung, ohne die Gefahr das Holz zu zerschneiden.

➔ ***REMARQUE***: Ne coupez pas dans le bois. Cela affaiblirait la structure pouvant aller jusqu'à la rupture en vol. Une solution possible est d'utiliser un fer à souder ou un couteau chaud avec une légère pression pour découper l'entoilage et éviter de couper dans le bois.

➔ ***AVVISO***: si raccomanda di non tagliare il legno per non indebolire la struttura e avere possibili cedimenti in volo. Come opzione si può usare un saldatore o una lama riscaldata per non premere troppo sul legno.

❑ ***5***



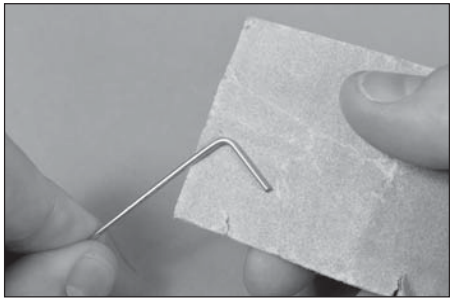
Place the joiner wire into the elevator halves. Make sure the elevators lay flat on your work surface. If not, carefully bend the joiner wire so both elevators are in alignment to avoid the use of excessive trim to correct for poor alignment.

Setzen Sie den Verbinderdraht in die Höhenruderhälften. Bitte achten Sie darauf, dass das Leitwerk flach auf einer ebenen Oberfläche liegt. Falls nicht, biegen Sie den Draht so dass beide Ruderhälften zueinader ausgerichtet sind um später große Trimmkorrekturen zu vermeiden.

Placez la tige de jonction dans les deux demies gouvernes de profondeur. Contrôlez que les 2 parties posent bien à plat sur la surface. Si ce n'est pas le cas, pliez délicatement la tige pour aligner les 2 parties afin d'éviter d'utiliser une grande correction au trim pour compenser le mauvais alignement.

Sistemare il tondino che unisce i due semielevatori, appoggiandoli di piatto sul piano di lavoro. Altrimenti bisogna poi piegare questo tondino per avere gli elevatori perfettamente allineati.

❑ *6*



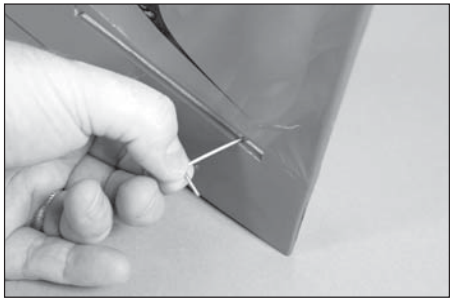
Use sandpaper to lightly sand the elevator joiner wire where it will fit into the elevators.

Schleifen Sie mit Schleifpapier den Leitwerksverbinder an wo er in das Höhenruder geht.

Utilisez du papier abrasif pour légèrement dépolir la tige de jonction des gouvernes de profondeur aux emplacements où elle rentre dans les gouvernes.

Usare della carta vetrata per carteggiare la barretta di acciaio che unisce le due parti dell'elevatore, per la parte che entra nel legno.

❑ *7*



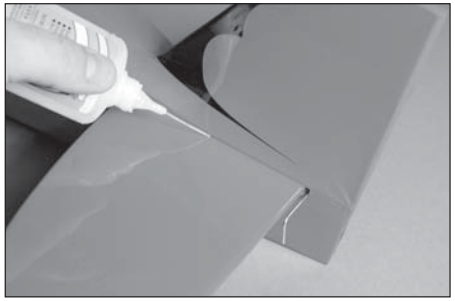
Slide the joiner wire into the slot for the stabilizer.

Schieben Sie den Verbinder in den Schlitz im Rumpf.

Glissez le tige de jonction dans la rainure du stabilisateur.

Inserire la suddetta barretta di unione, nella fessura prevista per lo stabilizzatore.

❑ *8*



Slide the stabilizer back into the fuselage. After checking the alignment, wick thin CA along the joint between the stabilizer and fuselage. Apply CA to both the top and bottom and left and right of the stabilizer/fuselage joint.

Schieben Sie das Höhenleitwerk wieder in den Rumpf. Kleben Sie es nach Überprüfung der Ausrichtung mit dünnflüssigen Sekundenkleber ein. Bitte achten Sie darauf den Kleber auf der linken, rechten Seite sowie oben und unten aufzutragen um sicherzustellen, dass das Leitwerk sicher verklebt ist.

Replacez le stabilisateur dans le fuselage. Après avoir contrôlé l'alignement, appliquez de la colle CA fine à la jonction du stabilisateur et du fuselage. Appliquez la colle du côté gauche, du côté droit, au-dessus et en dessous du stabilisateur pour assurer sa fixation.

Inserire lo stabilizzatore nella fusoliera. Dopo aver verificato l'allineamento, far scorrere della colla CA liquida lungo la linea di unione tra stabilizzatore e fusoliera, sui lati, sopra e sotto.

➔ Do not use CA accelerator during this step. The CA must be allowed to wick into the joint between the fuselage and stabilizer.

➔ Verwenden Sie während dieses Schrittes keinen Aktivator. Der Kleber muß richtig eindringen können.

➔ Ne pas utiliser d'accélérateur CA lors de cette étape. La colle CA doit avoir le temps de pénétrer dans la jonction entre le stabilisateur et le fuselage.

➔ Non usare acceleranti CA durante questa fase. La colla CA potrebbe penetrare nel giunto tra fusoliera e stabilizzatore.

❑ *9*

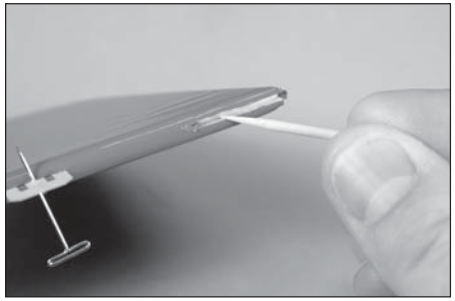
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the center of each hinge slot to allow the CA to wick into the hinge. Drill holes in the stabilizer and elevators at this time. Place a T-pin in the center of the four elevator hinges. Slide the hinges into position with the T-pin resting against the edge of the control surface. Check the fit of the elevators to the stabilizer and joiner wire. Once fit and adjusted, remove the elevators from the stabilizer.

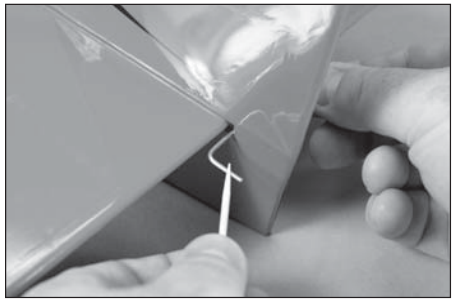
Bohren Sie mit einem 1,5 Handbohrer ein Loch in die Mitte jeden Scharnierschlitzes damit der Sekundenkleber in die Scharniere eindringen kann. Setzen Sie eine T-Nadel in die Mitte der 4 Scharniere. Schieben Sie die Scharniere in Position mit den Scharnieren an der Kante. Prüfen Sie die Passung des Ruder am Leitwerk und am Verbinderdraht. Ist diese OK nehmen Sie das Höhenruder ab.

Utilisez un porte-foret muni d'un foret de 1.5mm pour percer un trou au centre de chaque rainure de charnière, pour que la colle CA pénètre dans la charnière. Percez les trous dans le stabilisateur et les gouvernes. Placez une épingle en "T" au centre des quatre charnières. Glissez les charnières en position en plaquant les épingles contre l'arrête du stabilisateur. Contrôlez l'ajustement entre la gouverne, le stabilisateur et la tige. Une fois que le positionnement est effectué, retirez les gouvernes du stabilisateur.

Praticare un foro al centro di ogni fessura per le cerniere per consentire alla colla di penetrare bene. Questi fori vanno fatti sia sullo stabilizzatore che sull'elevatore. Mettere uno spillo con testa a T al centro delle 4 cerniere e poi inserirle nelle loro fessure finché lo spillo non si appoggia sul bordo delle superfici mobili. Verificare l'allineamento di stabilizzatore ed elevatore e poi staccarli.

❑ *10*





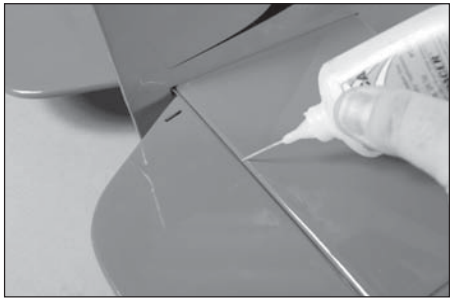
Remove the elevator from the stabilizer. Apply a small amount of epoxy on the joiner and elevator where they contact each other. Place the elevator back into position, fitting the elevator tightly against the stabilizer.

Nehmen Sie das Höhenruder vom Leitwerk ab. Geben Sie etwas Epoxy auf das Ruderblatt und den Verbinder wo sie Kontakt haben. Drücken Sie das Leitwerk wieder in Position so dass das Ruder eng am Leitwerk anliegt.

Retirez les gouvernes du stabilisateur. Placez une petite quantité de colle époxy sur la tige de jonction aux endroits où elle pénètre dans les gouvernes. Replacez les gouvernes sur le stabilisateur, il doit y avoir un écart réduit entre le stabilisateur et ses gouvernes.

Togliere l'elevatore dallo stabilizzatore. Mettere una piccola quantità di colla epoxy sulla barretta di unione e nella sua sede sull'elevatore. Mettere l'elevatore di nuovo in posizione, unendolo bene allo stabilizzatore.

❑ *11*



Once the epoxy has fully cured, check that the gap between the end of the stabilizer and elevator counterbalance matches on the left and right sides of the stabilizer. Apply thin CA to the top and bottom of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

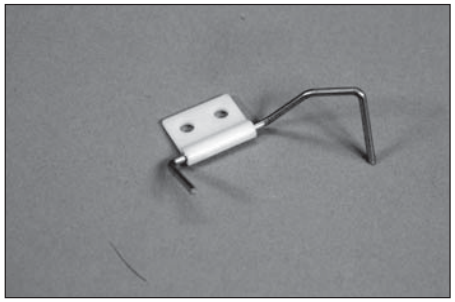
Überprüfen Sie nachdem der Klebstoff vollständig getrocknet ist ob der Abstand auf der rechten und linken Seite des Ruderblattes zum Ruder gleich ist. Geben Sie dünnflüssigen Sekundenkleber auf die Unterseite jedes Scharnieres. Ziehen Sie nach dem trocknen des Klebers am Ruder und überprüfen ob die Klebung sicher ist. Kleben Sie falls notwendig nach.

Une fois que l'époxy est sèche, contrôlez que l'écart entre la gouverne de gauche et le stabilisateur est identique à celui de droite. Appliquez de la colle CA de chaque côté de chaque charnière. Une fois que la colle est sèche tirez délicatement sur la gouverne pour contrôler le collage. Si le collage n'est pas parfait, ré-appliquez de la colle CA sur chaque charnière.

Quando la colla epoxy è completamente asciutta, verificare che la distanza tra lo stabilizzatore e le superfici di bilanciamento dell'elevatore sia uguale sia a destra che a sinistra. Mettere un po' di colla CA liquida sia sopra che sotto alle cerniere. Quando la colla è asciutta, tirare leggermente cercando di allontanare l'elevatore dallo stabilizzatore per accertarsi che le cerniere siano incollate bene. Se non fosse così mettere dell'altra colla CA sulle cerniere facendo attenzione però che non vada sui loro perni.

RUDDER INSTALLATION•EINBAU DES SEITENLEITWERKS•INSTALLATION DE LA DÉRIVE•INSTALLAZIONE DEL TIMONE

❑ *1*



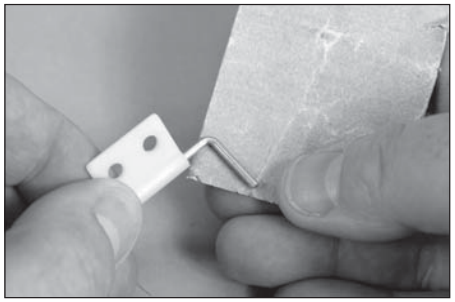
Apply a small amount of petroleum jelly to the tail gear wire near the bushing. Slide the bushing up and down on the wire to work the petroleum jelly into the bushing. This helps prevent the adhesives from gluing the bushing to the wire.

Geben Sie etwas Vaseline auf den Spornraddraht neben dem Halter. Schieben Sie den Halter hoch und runter und verteilen damit die Vaseline darunter. Das verhindert das der Halter am Draht festgeklebt wird.

Appliquez une petite quantité de gelée de pétrole sur la tige de la roulette de queue autour du palier. Faites glisser le palier de haut en bas pour faire rentrer de la gelée dans le palier. Cela permet d'éviter que de la colle vienne coller le palier à la tige.

Applicare una piccola quantità di vaselina sulla gamba del carrello posteriore, vicino alla bussola, facendola scorrere in su e in giù per far entrare la vaselina. Questo per evitare che la colla blocchi la gamba del carrello.

❑ *2*



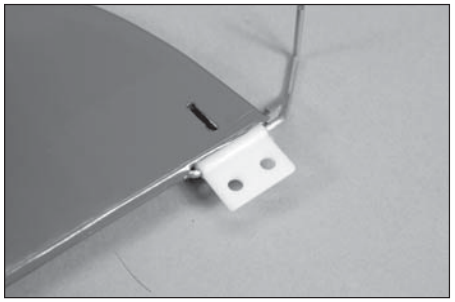
Use sandpaper to lightly sand the tail wheel wire where it will be inserted into the rudder.

Rauen Sie mit Schleifpapier den Teil des Spornradhalters an der in das Ruder gesteckt wird.

Utilisez du papier de verre pour gratter la partie de la tige qui sera insérée dans la dérive.

Carteggiare leggermente la parte della gamba del carrello che entra nel timone.

❑ *3*



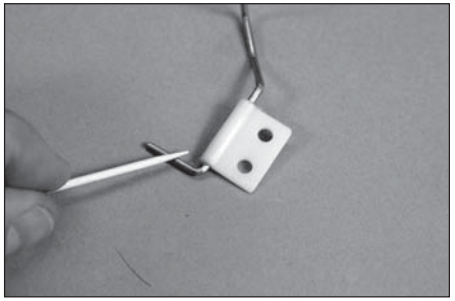
Fit the tail gear wire into the rudder. It must rest so the bushing will move freely when the rudder is positioned on the fin. Trim the rudder as necessary for clearance.

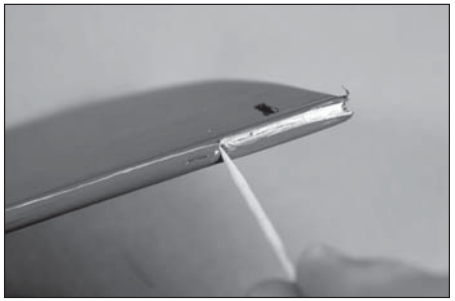
Setzen Sie den Spornraddraht in das Seitenruder. Dieser muß so sitzen dass sich das Lager frei bewegen kann wenn das Ruder an der Finne ist. Schneiden Sie das Ruder falls notwendig etwas zurecht.

Insérez la tige dans la dérive. Le palier doit pouvoir pivoter librement quand la gouverne est installée contre la partie fixe de la dérive. Taillez dans la dérive afin d'obtenir le jeu nécessaire.

Inserire il carrello di coda nel timone facendo in modo che si possa muovere senza impedimenti. Se necessario ritoccare il timone per avere il giusto adattamento.

❑ *4*





5

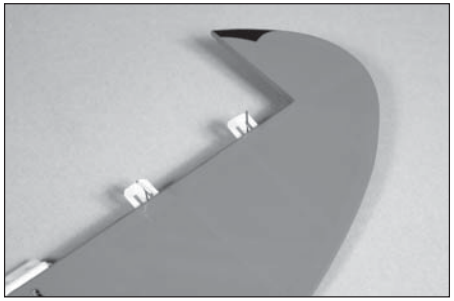
Apply a small amount of epoxy on the tail gear wire and rudder where they contact each other. Place the tail gear wire back into position, fitting the wire tightly in the rudder.

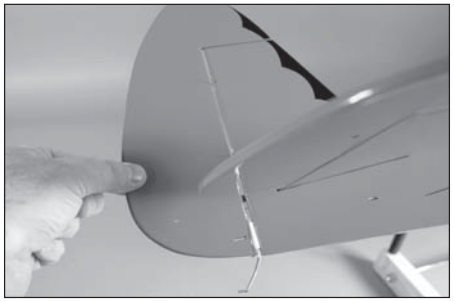
Geben Sie etwas Epoxy auf den Spornradraht und auf das Ruder wo sie sich berühren. Setzen Sie den Spornraddraht wieder in Position und drücken den Draht stramm an das Ruder.

Appliquez de la colle époxy dans le trou qui va recevoir la tige de la roulette de queue. Et placez la dérive en position contre le fuselage.

Mettere una piccola quantità di colla epoxy sia sulla gamba del carrello che sul timone nel punto in cui vengono a contatto, poi posizionare saldamente la gamba nella sua posizione nel timone.

❑ *5*





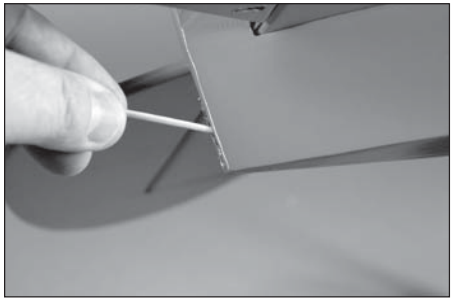
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the center of each hinge slot to allow the CA to wick into the hinge. Drill holes in the rudder and fin at this time. Place a T-pin in the center of the two hinges. Slide the hinges into position with the T-pin resting against the edge of the control surface. Check the fit of the rudder to the fin and tail gear wire into the fuselage. Once fit and adjusted, remove the rudder from the fin.

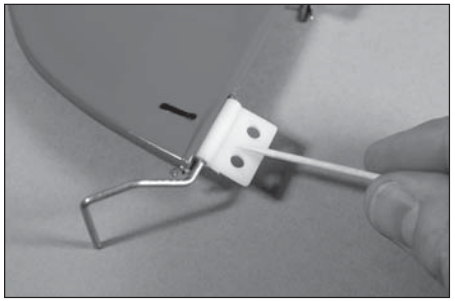
Bohren Sie mit einem 1,5mm Bohrer ein Loch in die Mitte jedes Scharnierschlitzes damit der Kleber eindringen kann. Bohren Sie die Löcher in die Finne und im Ruder. Setzen Sie das Seitenruder in Position mit den T-Nadeln an der Kante. Prüfen Sie die Passung des Seitenruders. Nehmen Sie nach dem Anpassen das Ruder von der Finne wieder ab.

Utilisez un porte-foret muni d'un foret de 1.5mm pour percer un trou au centre de chaque rainure de charnière, pour que la colle CA pénètre dans la charnière. Percez les trous dans la dérive et sa gouverne. Placez une épingle en "T" au centre des quatre charnières. Glissez les charnières en position en plaquant les épingles contre l'arrête de la gouverne. Contrôlez l'ajustement entre la gouverne, la gouverne et la tige. Une fois que le positionnement est effectué, retirez la gouverne de la dérive.

Praticare un foro da 1,5mm al centro di ogni fessura per le cerniere per consentire alla colla di penetrare bene. Questi fori vanno fatti sia sulla deriva che sul timone. Mettere uno spillo con testa a T al centro delle 4 cerniere e poi inserirle nelle loro fessure finché lo spillo non si appoggia sul bordo della superficie mobile. Verificare l'allineamento di deriva e timone e poi staccarli.

❑ *6*





5

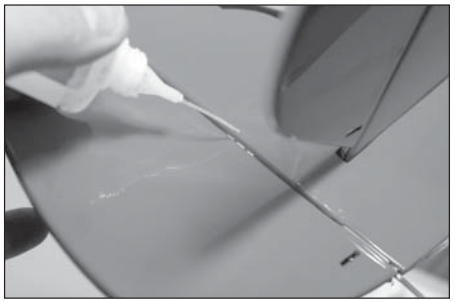
Apply a small amount of epoxy on the tail gear bushing where fits into the fuselage, and into the slot in the fuselage. Place the rudder into position, fitting the bushing and hinges into position. Use a paper towel and isopropyl alcohol to remove any excess epoxy.

Geben Sie etwas Epoxy auf das Spornradlager wo es in den Rumpf geht und in den Rumpfschlitz. Setzen Sie das Ruder ein und wischen überflüssigen Kleber mit einem Papiertuch und Isopropyalkohol weg.

Appliquez de la colle époxy dans la fente qui va recevoir le palier et sur le palier de la roulette de queue. Et placez la dérive en position contre le fuselage. Utilisez du papier absorbant et de l'alcool dénaturé pour retirer l'excès de colle.

Mettere una piccola quantità di colla epoxy sulla boccola del timone nel punto in cui entra nella sua sede in fusoliera. Mettere il timone al suo posto allineando le cerniere e la boccola. Usare un fazzoletto di carta e alcol per togliere gli eccessi di colla.

❑ 7



Once the epoxy fully cures, apply thin CA to both sides of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

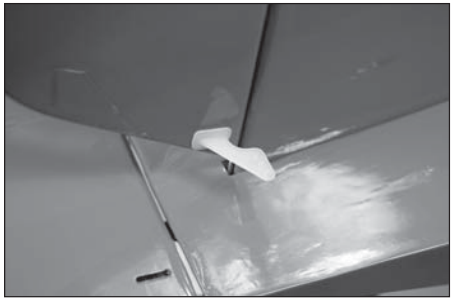
Geben Sie nachdem das Epoy vollständig getrocknet auf jede Scharnierseite Sekundenkleber. Ziehen Sie nachdem der Sekundenkleber getrocknet ist an dem Ruder um zu überprüfen ob die Klebung einwandfrei ist. Kleben Sie falls notwendig nach.

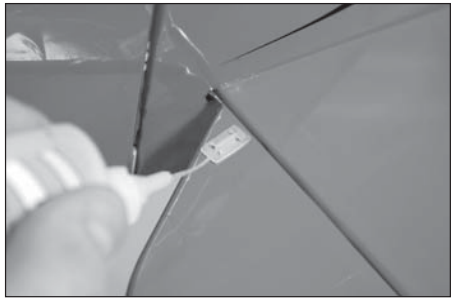
Une fois que l'époxy est sèche, appliquez de la colle CA de chaque côté de chaque charnière. Une fois que la colle est sèche tirez délicatement sur la gouverne pour contrôler le collage. Si le collage n'est pas parfait, ré-appliquez de la colle CA sur chaque charnière.

Quando la colla epoxy è asciutta, mettere la colla CA liquida su entrambi i lati di ogni cerniera. Quando è asciutta tirare gentilmente per verificare che l'incollaggio sia perfetto. Altrimenti mettere dell'altra colla CA sulle cerniere.

RUDDER AND ELEVATOR LINKAGE INSTALLATION•EINBAU SEITEN- UND HÖHENRUDERANLENKUNG• INSTALLATION DES TRINGLERIES DE PROFONDEUR ET DE DÉRIVE• INSTALLAZIONE COLLEGAMENTI PER TIMONE ED ELEVATORE

❑❑ 1





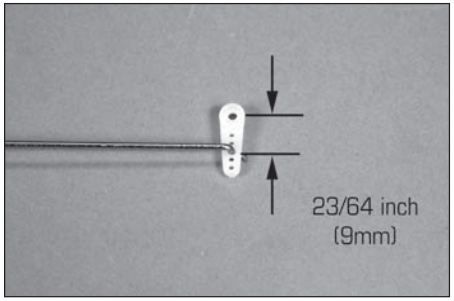
Insert the elevator control horn into the slot in the elevator from the bottom. Slide the control horn backplate onto the control horn, snapping it tightly against the top of the elevator. Apply a small amount of CA to the backplate where it contacts the horn and elevator to ensure its position during flight.

Setzen Sie das Höhenruderhorn von unten in den Schlitz des Ruder. Setzen Sie auf der anderen Seite die Rückplatte auf und kleben diese mit Sekundenkleber fest.

Insérez le guignol dans la fente du stabilisateur par le dessous. Emboîtez la plaque d'arrêt sur le guignol en la plaquant contre le surface supérieure du stabilisateur. Appliquez un peu de colle CA à la jonction du guignol et de la plaque d'arrêt pour assurer la fixation du guignol durant les vols.

Inserire dal basso la squadretta dell'elevatore nella sua fessura. Inserire poi la piastrina posteriore della squadretta mandandola fin contro alla parte superiore dell'elevatore. Mettere un po' di colla CA nel punto in cui la piastrina tocca la squadretta e l'elevatore per fissarla definitivamente.

❑❑ 2



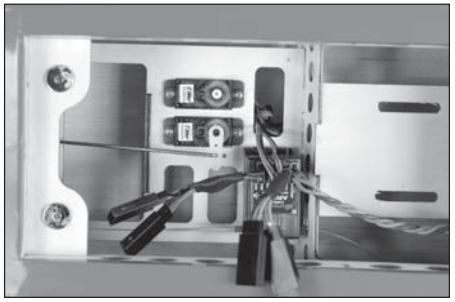
Insert the Z-bend of the $17^{5}/_{16}$-inch (440mm) pushrod into the elevator servo arm. The bend is inserted into the hole that is 23/64 inch (9mm) from the center of the horn.

Setzen Sie das Z-gebogene Ende des 440mm Gestänges in den Höhenruderservoarm in das Loch das 9mm von der Mitte des Horns entfernt ist.

Insérez la partie en Z de la tringlerie dans le bras de servo de profondeur, dans le trou situé à une distance de 9mm.

Inserire la parte piegata a Z della barretta da 440mm, nel foro che si trova a 9mm dal centro sulla squadretta del servo elevatore.

❑❑ 3



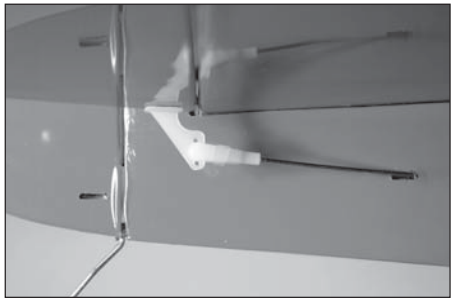
Slide the pushrod into the elevator pushrod tube inside the fuselage. With the radio system on, center the elevator stick and trim. Secure the servo arm so it is perpendicular to the servo centerline.

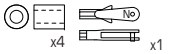
Schieben Sie das Gestänge in das Führungsröhrchen für das Höhenrudergestänge im Inneren des Rumpfes. Schalten Sie die Fernsteuerung und zentrieren den Höhenruderknüppel und Trimmung. Sichern Sie den Servoarm so, dass dieser rechtwinklig zur Servomittellinie ist.

Glissez la tringlerie de profondeur dans la gaine du fuselage. Avec la radio sous tension, placez le trim et le manche de profondeur au neutre. Fixez le bras de servo à la perpendiculaire de la ligne centrale du servo.

Inserire la barretta di comando nel suo tubetto guida che si trova all'interno della fusoliera. Con il radiocomando acceso, centrare stick e trim dell'elevatore. Fissare la squadretta del servo in modo che sia perpendicolare alla linea media del servo.

❑❑ 4





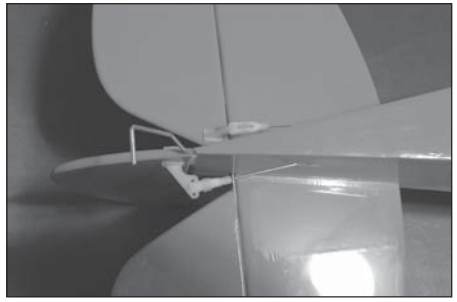
Prepare a clevis by placing a piece of silicone tubing on the clevis, then thread the clevis on the pushrod. Adjust the clevis so the elevator is in alignment with the stabilizer when the clevis is attached to the elevator control horn. After attaching the clevis to the center hole of the control horn, slide the silicone tubing over the forks of the clevis to prevent it from opening accidentally.

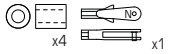
Schieben Sie ein Stück Silikonschlauch auf den Gabelkopf auf und drehen ihn dann auf das Gestänge. Stellen Sie das Gestänge so ein, dass das Höhenruder bei zentriertem Servo neutral steht. Sichern Sie danach den Gabelkopf mit dem Silkonschlauch damit er sich nicht unbeabsichtig öffnen kann.

Préparez une chape en y glissant un morceau de durite silicone, puis vissez la chape sur la tringlerie. Ajustez la position de la gouverne afin de l'aligner par rapport au stabilisateur en vissant ou dévissant la chape sur la tringlerie. Après avoir connecté la chape au trou central du guignol, glissez le morceau de tube silicone sur les fourches de la chape pour éviter toute ouverture accidentelle.

Preparare una forcella inserendovi sopra un pezzo di tubetto in silicone e avvitandola sulla barretta. Collegare la forcella al foro centrale della squadretta dell'elevatone e regolare la lunghezza per avere un allineamento perfetto tra elevatore e stabilizzatore. Poi far scorrere il tubetto sulla forcella per evitare che si apra accidentalmente in volo.

❑ 5





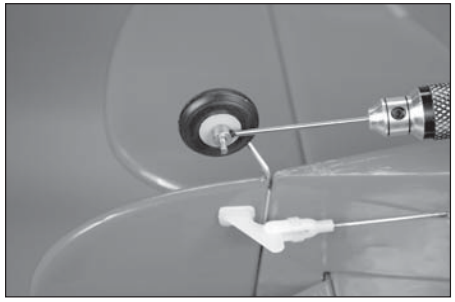
Repeat Steps 1 through 4 to install the rudder control horn and pushrod. Use the $18^{9}/_{32}$-inch (465mm) pushrod for the rudder linkage. The pushrod is located in the hole that is 7/16 inch (11mm) from the center of the servo arm. Attach the clevis to the center hole of the rudder control horn.

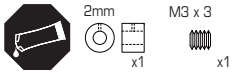
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 um das Seitenruderhorn und Gestänge einzubauen. Verwenden Sie das 465mm lange Gestänge für die Seitenruderanlenkung und setzen es in das Loch ein, dass 11mm von der Mitte des Servoarms entfernt ist. Schließen Sie den Gabelkopf in dem mittlerem Loch des Seitenruderhornes an.

Répétez les étapes de 1 à 4 pour installer le guignol et la tringlerie de dérive. Utilisez la tringlerie de 465mm de long pour commander la dérive. La partie coudée de la tringlerie se glisse dans le trou du bras de servo situé à 11mm du centre. Connectez la chape au trou central du guignol.

Ripetere i passi dall'1 al 4 per installare il comando del timone, usando la barretta da 465mm e collegandola al foro della squadretta del servo che si trova a 11mm dal centro. Collegare la forcella al foro centrale della squadretta del timone.

❑ 6





Slide the wheel on the tail gear wire. Use a 1.5mm hex wrench to tighten the setscrew in the wheel collar, securing the wheel in position.

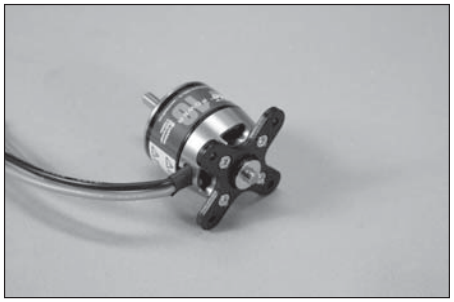
Schieben Sie das Rad auf den Spornraddraht. Ziehen Sie mit dem 1,5mm Inbusschlüssel den Stellring an der das Rad sichert.

Glissez la roue sur l'axe de la roulette de queue. Utilisez une clé hexagonale de 1.5mm pour serrer la vis de la bague d'arrêt pour maintenir la roulette en position.

Inserire la ruota nella gamba del carrello di coda e, per tenerla in posizione, montare il collare e stringere il suo grano con una chiave da 1,5mm.

MOTOR INSTALLATION•MOTOREINBAU•INSTALLATION DU MOTEUR•INSTALLAZIONE DEL MOTORE

❑ *1*



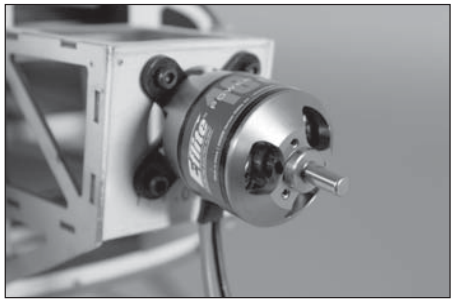
Attach the X-mount to the motor using the hardware provided with the motor.

Schrauben Sie den X-Halter an den Motor mit den Schrauben aus dem Lieferumfang des Motors an.

Fixez le support en "X" sur le moteur en utilisant la visserie fournie avec le moteur.

Fissare al motore il supporto a X con le viti fornite insieme al motore.

❑ *2*



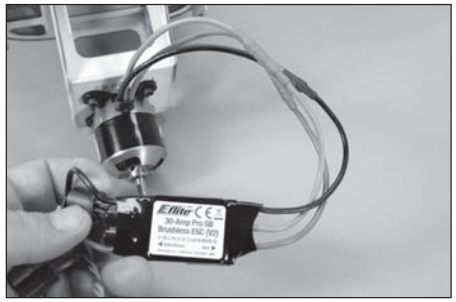
Secure the motor to the motor box using the hardware listed.

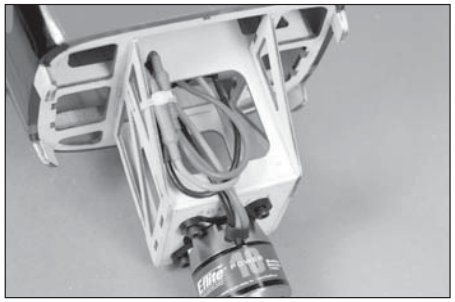
Schrauben Sie den Motor mit den aufgeführten Schrauben an der Motorbox an.

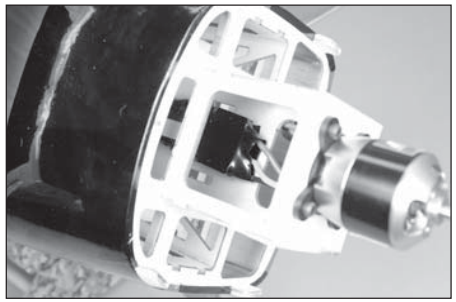
Fixez le moteur sur la boîte en utilisant les éléments listés.

Fissare il motore al box in legno che funge da castello motore, usando le viti indicate.

❑ *3*







Connect the leads from the motor to the speed control. When using the recommended components, the colors from the motor will match those from the speed control. Use hook and loop tape to mount the speed control in the fuselage. Make sure to position the speed control far enough into the fuselage so the lead from the speed control can be connected to the receiver. Use tie-wraps (not included) to secure the wiring so it doesn't interfere with the operation of the motor.

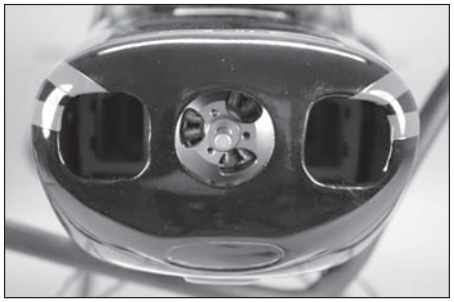
Schließen Sie die Kabel vom Motor an den Regler an. Sollten Sie die empfohlenen Komponenten verwenden passen die Farben (und damit die Drehtrichtung des Motors) zusammen. Montieren Sie den Regler weit genug im Rumpf, so dass das Reglerkabel am Empfänger angeschlossen werden kann. Sichern Sie die Kabel mit Kabelbinder, (nicht im Lieferumfang) so dass der Betrieb des Motors nicht behindert wird.

Connectez les câbles du moteur au contrôleur. Quand vous utilisez les composants recommandés, les couleurs des câbles du moteur et du contrôleur correspondent. Utilisez de la bande auto-agrippante pour fixer le contrôleur dans le fuselage. Prenez soin de positionner le contrôleur suffisamment loin dans le fuselage pour pouvoir le connecter au récepteur. Utilisez des colliers (non-fournis) pour sécuriser les câbles de façon qu'ils n'interfèrent pas dans le fonctionnement du moteur.

Collegare i cavi del motore al regolatore di velocità. Se si usano i componenti consigliati, basterà far corrispondere i colori dei fili. Montare il regolatore nella fusoliera usando del nastro a strappo e posizionandolo in modo che il suo connettore possa raggiungere il ricevitore. Usare fascette (non incluse) per tenere in ordine il cablaggio ed evitare che vada ad interferire con il funzionamento del motore.

COWLING INSTALLATION•MONTAGE DER MOTORHAUBE•INSTALLATION DU CAPOT•INSTALLAZIONE DELLA CAPOTTINA MOTORE

❑ *1*



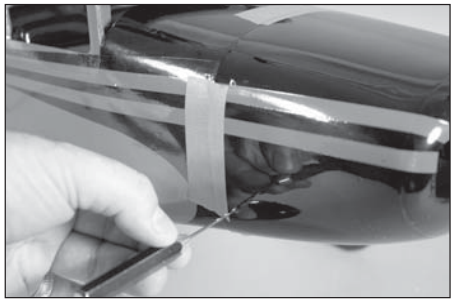
Slide the cowl into position so the motor shaft protrudes roughly 1/8 inch (3mm) forward of the cowl. Center the motor shaft in the opening at the front of the cowling. Use low-tack tape to secure the cowl to the fuselage.

Schieben Sie die Motorhaube in Position, so dass die Motorwelle ca 3mm durch die Haube herausschaut. Sichern Sie die Motorhaube mit Kreppband.

Glissez le capot en position de façon que l'axe du moteur se retrouve 3mm en avant. Centrez l'axe du moteur dans l'ouverture frontale. Utilisez de l'adhésif de masquage pour fixer le capot au fuselage.

Posizionare la capottina in modo che l'albero motore esca in avanti per circa 3mm e che sia centrato rispetto all'apertura anteriore. Usare nastro a bassa adesività per fissare la capottina alla fusoliera in questa posizione.

❑ *2*



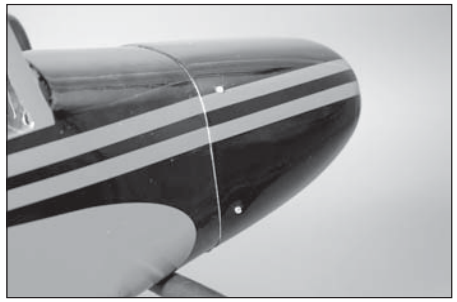
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill four holes through the cowl and into the mounting blocks.

Bohren Sie mit einem 1,5mm Bohrer vier Löcher in die Motorhaube und die darunter befindlichen Montageblöcke.

Utilisez un porte-foret muni d'un forêt de 1,5mm pour percer les 4 trous de fixation dans les blocs de fixation.

Con una punta da 1,5mm praticare 4 fori attraverso la capottina e in corrispondenza dei blocchetti di montaggio.

❑ *3*



Remove the cowling and propeller from the fuselage. Thread a cowl mounting screw into each of the holes. Remove the screws, then apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the mounting blocks. Place the cowl back on the fuselage and secure it using the screws listed.

Nehmen Sie die Motorhaube und den Propeller vom Rumpf ab. Drehen Sie eine Schraube in jedes Loch. Drehen Sie die Schrauben wieder heraus und geben eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundenkleber in jedes Loch um die Gewinde zu härten. Setzen Sie die Motorhaube wieder auf und schrauben diese mit den gelisteten Schrauben fest.

Retirez le capot et l'hélice du fuselage. Vissez une vis de fixation dans chaque trou pour tailler les filets dans le bois. Retirez les vis et appliquez une goutte de colle CA fluide dans chaque trou pour renforcer les filets. Replacez le capot sur le fuselage et fixez-le à l'aide des vis citées ci-dessus.

Togliere capottina ed elica e avvitare una vite in ciascun foro di fissaggio e poi, tolta la vite, mettere un po' di colla CA nei fori per indurire la filettatura fatta nei blocchetti. Rimettere la capottina sulla fusoliera e fissarla usando le viti indicate.

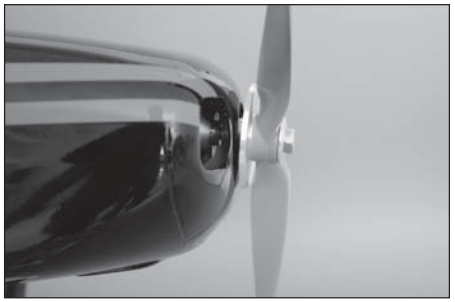
⚠ ***CAUTION***: Never check the motor rotation on the bench with the propeller installed. The plane could move and cause serious injury. To avoid injury, always check the motor without the propeller.

⚠ ***ACHTUNG***: Überprüfen Sie niemals die Drehrichtung des Motors mit montierten Propeller. Das Flugzeug könnte sich bewegen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Verletzungen zu vermeiden überprüfen Sie die Drehrichtung immer ohne montierten Propeller.

⚠ ***ATTENTION***: Ne jamais contrôler la rotation du moteur sur votre établi avec l'hélice installée. L'avion pourrait se déplacer et causer des blessures très graves. Afin d'éviter tout risque de blessure, contrôlez la rotation du moteur sans hélice installée.

⚠ ***ATTENZIONE***: non provare la rotazione del motore sul banco con l'elica installata. L'aereo si potrebbe muovere e causare delle gravi ferite. Per stare in sicurezza bisogna sempre provare il motore senza l'elica.

❑ *4*



Use the spinner adapter that fits your particular motor. Slide the adapter on the motor, then the spinner backplate. The propeller is secured using the nut and washer provided with the spinner. Use a box wrench to avoid damaging the nut.

Verwenden Sie einen Spinneradapter der zu ihrem gewählten Motor paßt. Schieben Sie den Adapter auf den Motor, dann die Rückplatte. Der Propeller wird mit der Mutter und Unterlegscheibe aus dem Lieferumfang des Spinners gesichert. Verwenden Sie einen Ringschlüssel um die Mutter nicht zu beschädigen.

Utilisez un adaptateur de cône qui correspond à votre moteur. Glissez l'adaptateur sur l'axe du moteur, puis le flasque du cône. L'hélice est maintenue par l'écrou et la rondelle fournis avec le cône. Utilisez une clé fermée pour serrer l'écrou sans l'endommager.

Usare un adattatore per l'ogiva che sia adeguato al motore. Inserire l'adattatore sul motore e poi la rondella posteriore dell'ogiva. L'elica si fissa con il dado e la rondella forniti con l'ogiva. Usare una chiave poligonale per evitare di danneggiare il dado.

Important Information About Your Propeller

➔ Always ensure the propeller is balanced before installing it onto the shaft. An unbalanced propeller may cause poor flight characteristics.

Wichtige Information über ihren Propeller

➔ Stellen Sie immer sicher das der Propeller gewuchtet ist bevor Sie ihn montieren. Ein ungewuchteter Propeller kann zu schlechten Flugeigenschaften führen.

Information importante concernant votre hélice.

➔ Toujours contrôler que votre hélice est correctement équilibrée avant de l'installer sur l'axe. Une hélice déséquilibrée affectera les qualités de vol.

Informazioni importanti riguardo all'elica

➔ Accertarsi sempre che l'elica sia bilanciata prima di installarla sul motore. Un'elica sbilanciata peggiora le qualità di volo.

➔ If it is necessary to enlarge the hole in the propeller, make sure to check the balance of the propeller afterwards.

➔ Vergrößern Sie falls notwendig die Bohrung des Propellers und prüfen danach erneut ob der Propeller noch gewuchtet ist.

➔ S'il est nécessaire d'augmenter le diamètre de l'alésage de l'hélice, veuillez recontrôler l'équilibrage après.

➔ Se fosse necessario allargare il foro dell'elica, bisogna poi controllare il bilanciamento.

❑ *5*

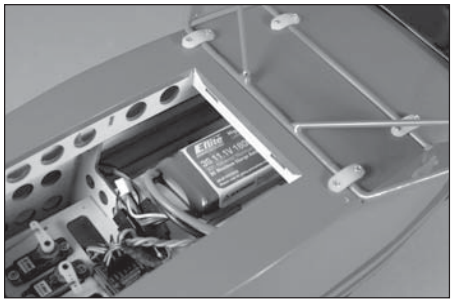
Secure the spinner cone using the hardware included with the spinner.

Schrauben Sie den Spinner fest.

Fixez le cône en utilisant les accessoires fournis avec celui-ci.

Fissare il cono dell'ogiva usando gli accessori forniti insieme ad essa.

❑ *6*



Using hook and loop tape, attach the loop portion to the bottom of the battery. Place the hook portion on the battery tray inside the fuselage. Do not cover safety warnings with hook and loop tape. Place the battery in the fuselage.

Kleben Sie die Schlaufenseite des Klettbandes auf die Unterseite des Akkus und die Klettseite auf den Akkuträger. Überkleben Sie keine Sicherheitswarnungen. Setzen Sie den Akku in den Rumpf ein.

Utilisez de la bande auto-agrippante entre le dessous de la batterie et le support à l'intérieur du fuselage. Ne couvrez pas les étiquettes de sécurité de la batterie avec la bande auto-agrippante. Placez la batterie dans le fuselage.

Usando del nastro a strappo, applicarne una parte alla batteria e l'altra al supporto della batteria, all'interno della fusoliera. Non coprire le etichette della batteria. Posizionare la batteria nella fusoliera.

➔ The battery can be positioned in the fuselage as necessary to adjust the center of gravity.

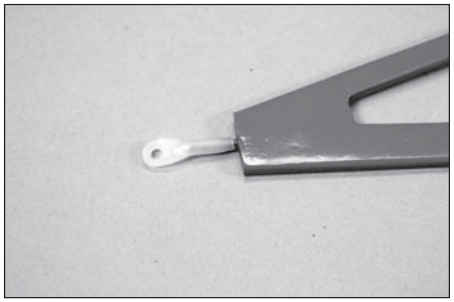
➔ Der Akku kann zum Einstellen des Schwerpunktes im Rumpf etwas nach vorne oder hinten bewegt werden.

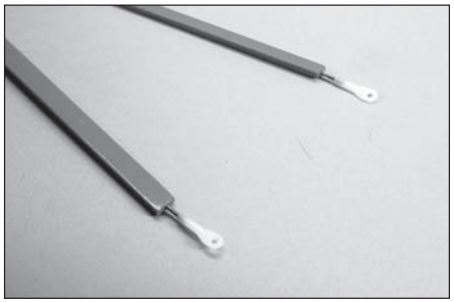
➔ La position de la batterie peut être ajustée pour le centrage du centre de gravité.

➔ La posizione della batteria può variare per la regolazione del baricentro.

WING STRUT INSTALLATION•MONTAGE DER TRAGFLÄCHENSTREBEN•INSTALLATION DES HAUBANS•INSTALLAZIONE DEI MONTANTI DELL'ALA

❑ *1*





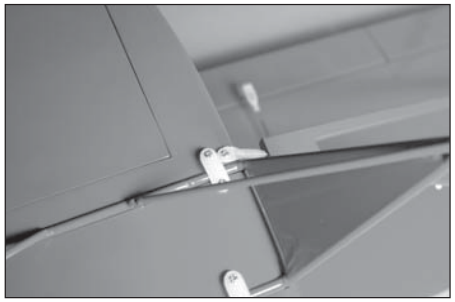
Thread the strut ends on the threaded rods installed in the wing struts.

Drehen Sie die Strebenanschlüsse in die Gewinde der Tragflächenstreben.

Vissez les chapes rotules sur les haubans.

Alle estremità dei montanti, avvitare i terminali.

❑ *2*



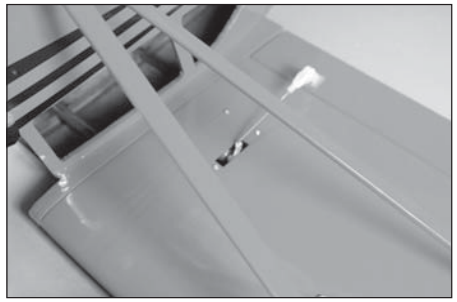
Thread a mounting screw into the pre-drilled holes in the fuselage. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the previous step. Attach the wing strut to the fuselage, leaving the screw slightly loose so the strut can be aligned with the wing.

Drehen Sie eine Befestigungsschraube in die vorgebohrten Löcher im Rumpf. Geben Sie etwas dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher um die Gewinde zu härten. Schrauben Sie dann die Tragflächenstrebe an den Rumpf, lassen aber die Schraube noch etwas locker, so dass die Strebe mit der Tragfläche ausgerichtet werden kann.

Vissez une vis dans les trous pré-percés du fuselage. Appliquez une petite quantité de colle CA fluide dans les trous pour renforcer les filets tailles en vissant la vis. Fixez le hauban au fuselage, ne serrez pas complètement la vis afin de pouvoir aligner le hauban par rapport à l'aile.

Avvitare le viti di montaggio nei fori già predisposti sulla fusoliera. Mettere una piccola quantità di colla CA per indurire le filettature fatte prima. Fissare i montanti alla fusoliera senza stringere troppo le viti per poter fare agevolmente l'allineamento dell'ala.

❑ *3*



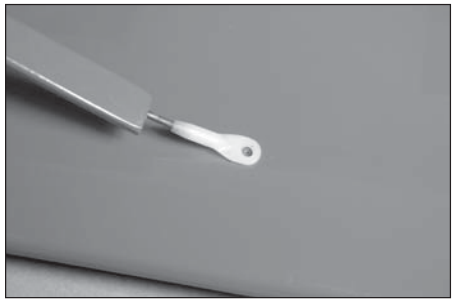
Make sure the strut has been installed so the wider strut is located toward the leading edge of the wing.

Bitte achten Sie bei der Montage darauf, dass die breitere Strebe zur Tragflächenvorderseite montiert ist.

Le hauban le plus large se place du côté du bord d'attaque de l'aile et le hauban le plus fin se place du côté du bord de fuite.

Verificare che il montante più largo sia posizionato verso il bordo di entrata dell'ala.

❑ *4*



Check that the holes on the strut ends align with the pre-drilled holes in the wing. It may be necessary to adjust the position of the ends so they align with the holes.

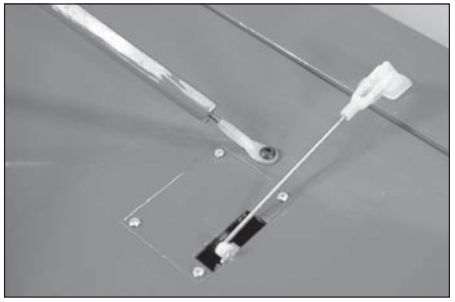
Überprüfen Sie bitte, dass die Löcher in den Strebenanschlüssen mit den Schraublöchern in der Tragfläche deckungsgleich sind.

Contrôlez l'alignement des trous des chapes par rapport aux trous pré-percés dans les ailes. Il sera peut être nécessaire d'ajuster la position des chapes pour obtenir l'alignement correct.

Verificare che i fori delle estremità dei montanti siano allineati con i fori già presenti sull'ala. Potrebbe servire una regolazione dei terminali per farli combaciare correttamente con i fori.

WINDOW AND INTERIOR INSTALLATION•EINBAU DER FENSTER UND INTERIEUR• INSTALLATION DES VITRAGES ET DE L'INTÉRIEUR•INSTALLAZIONE FINESTRATURE E INTERNI

❑ *5*



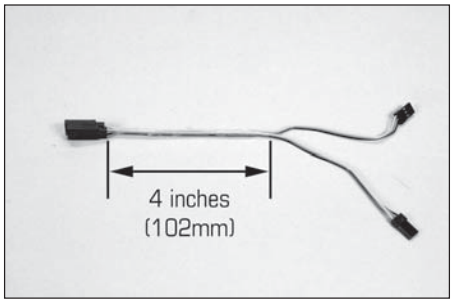
Once aligned, use the screws to secure the strut ends to the wing. Tighten the screw at the fuselage to complete the wing strut installation.

Schrauben Sie nach dem Ausrichten der Streben diese an der Tragfläche fest.

Une fois que l'alignement est effectué, utilisez les vis pour fixer les haubans aux ailes. Serrez les vis des haubans côté fuselage pour terminer l'installation.

Fatto l'allineamento, fissare i terminali all'ala con le viti indicate. Quindi stringere anche le viti sulla fusoliera per completare l'installazione.

❑ *1*



Use black electrical tape to attach the first 4 inches (102mm) of the 9-inch (228mm) flap and aileron servo leads. This will make them easier to remove if necessary, as they will be glued into the cockpit.

Bekleben Sie die ersten 10 cm der 22,8cm langen Klappen und Querruderservokabel mit schwarzen Tape fest. Damit lassen diese sich falls notwendig leichter entfernen da sie in das Cockpit geklebt werden.

Utilisez du ruban adhésif isolant noir pour attacher ensemble sur 102mm une rallonge (228mm) d'aileron à une rallonge (228mm) de volet. Cela facilitera leur démontage quand elles seront collées dans le fuselage.

Usare nastro nero da elettricisti per fissare i primi 102mm delle prolunghe flap e alettoni da 228mm. Questo le rende più facili da togliere quando necessario, poiché saranno incollate dentro all'abitacolo.

➔ We used clear tape so the leads can be seen in the following photos.

➔ Zur besseren Sichtbarkeit der Kabel haben wir hier transparentes Klebeband verwendet.

➔ Nous avons utilisé de l'adhésif transparent pour garder le câbles visibles lors des étapes suivantes.

➔ Qui noi abbiamo usato del nastro trasparente per chiarezza nelle foto che seguono.

❑ *2*

Insert the leads into the slot in the cockpit floor. Plug the leads into their respective Y-harnesses inside the fuselage.

Führen Sie die Kabel in den Schlitz im Cockpitboden. Verbinden Sie die Kabel mit den entsprechenden Y-Kabel im Rumpf.

Insérez les câbles dans la fente du plancher du cockpit. Connectez les câbles à leurs cordons Y respectifs à l'intérieur du cockpit.

Inserire i cavetti nella fessura sul pavimento dell'abitacolo e poi collegarli alle rispettive prolunghe a Y nella fusoliera.

❑ **3**

Use CA to glue the extensions along the former inside the fuselage. Leave enough extension at the top to easily connect the leads from the wing to the extensions. Plug the servo extensions into the Y-harness for the ailerons and flaps.

Kleben Sie die Verlängerungen entlang des Spantes an der Innenseite. Lassen Sie jedoch an der Oberseite ausreichend Spielraum um die die Stecker von der Tragfläche anzuschließen. Stecken Sie die Servoverlängerungen an das Y-Kabel für Querruder und Klappen.

Utilisez de la colle CA pour coller les rallonges le long du couple dans le fuselage. Laissez suffisamment de longueur en haut du fuselage pour connecter facilement les servos des ailes aux rallonges. Connectez les rallonges des servos de volets et d'ailerons à leurs cordons Y respectifs.

Usare colla CA per fissare le prolunghe all'interno della fusoliera, lasciando le estremità abbastanza libere per i collegamenti. Collegare le prolunghe a Y per flap e alettoni.

❑ **4**

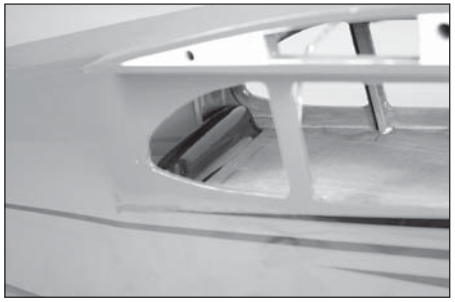
Use hobby scissors to trim the excess material from the rear seatback. Leave a lip of 1/16–1/8 inch (1.5–3mm) so the seat can be glued to the cockpit floor.

Entfernen Sie mit einer Hobbyschere überflüssiges Material von der hinteren Sitzlehne. Lassen Sie einen 1,5 bis 3mm Steg stehen, so dass die Lehne an den Cockpitboden geklebt werden kann.

Utilisez des ciseaux à lexan pour découper l'excès de matière tout autour du dossier du siège arrière. Laissez un cordon de 1,5 à 3mm tout autour du dossier afin de pouvoir le coller au plancher du cockpit.

Usare forbici adatte per rifilare il materiale in eccesso dallo schienale posteriore. Lasciare un margine di 1,5-3mm per incollarlo al pavimento dell'abitacolo.

❑ **5**



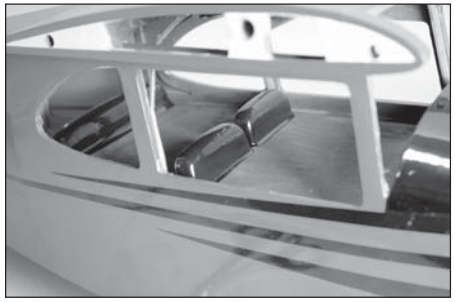
Use silicone adhesive to glue the seatback to the cockpit floor. The seatback will rake rearward in the cockpit, and be positioned slightly behind the rear windows as shown.

Kleben Sie den Sitzlehne mit Silikonklebstoff auf den Cockpitboden. Die Lehne wird etwas hinter dem Fenster positioniert.

Utilisez de la colle silicone pour fixer le dossier au plancher du cockpit. Le dossier doit pointer vers l'arrière du cockpit et doit être positionné légèrement en arrière de la vitre arrière comme sur l'illustration.

Usare silicone adesivo per incollare lo schienale posteriore all'abitacolo, posizionandolo appena dietro alle finestre posteriori, come si vede nella foto.

❑ **6**



Repeat steps 4 and 5 for the front seatbacks. The front seatbacks are positioned slightly forward of the support between the front and rear windows.

Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 für den Einbau der vorderen Sitzlehen. Die Lehnen werden etwas vor der hinteren Fensterstrebe eingebaut.

Répétez les étapes 4 et 5 pour les sièges avant. Les sièges avant sont positionnés légèrement en avant des montants séparant les vitres avant des vitres arrières.

Ripetere i passi 4 e 5 per i sedili anteriori che saranno posizionati leggermente in avanti rispetto al montante tra le finestre anteriore e posteriore.

❑ **7**

Use silicone adhesive to glue the pilot in the cockpit.

Kleben Sie den Piloten mit Silikonklebstoff in das Cockpit.

Utilisez de la colle silicone pour coller le pilote dans le cockpit.

Per incollare il pilota nell'abitacolo, usare silicone adesivo.

❑ **8**

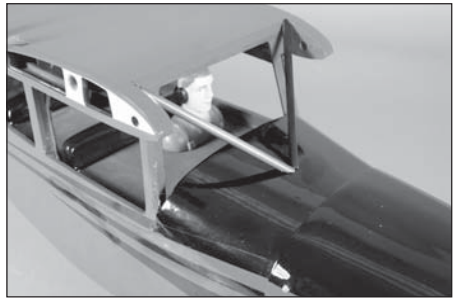
Fit the windows into the fuselage from the inside. Use hobby scissors to trim the windows as necessary. Secure the windows inside the fuselage using canopy glue. Use low-tack tape to hold the windows in position until the glue fully cures.

Passen Sie die Cockpitscheiben von innen in den Rumpf an. Nutzen Sie zum Anpassen falls notwendig eine Schere und kleben die Scheiben mit Kabinenhaubenkleber ein. Fixieren Sie die Scheiben mit Kreppband bis der Kleber vollständig ausgehärtet ist.

Placez les vitrages par l'intérieur du fuselage. Utilisez des ciseaux à lexan pour ajuster les vitrages si nécessaire. Collez les vitres depuis l'intérieur du fuselage à l'aide de colle à verrière. Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir les vitrages en place durant le séchage de la colle.

Posizionare le finestre passando dall'interno della fusoliera e rifilandole con delle forbici adatte. Fissare le finestre con colla per capottine, tenendole ferme con nastro a bassa adesività intanto che la colla si asciuga.

❑ **9**



Glue the windshield supports to the fuselage. The supports meet at the bottom in the center of the fuselage.

Kleben Sie die Streben der Frontscheibe an den Rumpf. Die Streben treffen sich unten in der Mitte.

Collez les supports de pare-brise à l'intérieur du fuselage. Les deux supports se rejoignent en bas au en position centrale.

Incollare alla fusoliera i supporti per il parabrezza che si incontrano al centro in basso sulla fusoliera.

❑ **10**

Use canopy glue to secure the windshield to the fuselage. Make sure to align the windshield at the top and along the sides. Use low-tack tape to hold it in position until the glue fully cures.

Kleben Sie die Scheibe mit Kabinenhaubenkleber ein. Bitte achten Sie darauf, dass die Scheibe an den Seiten und oben paßt. Fixieren Sie die Scheibe mit Kreppband.

Utilisez de la colle à verrière pour fixer le pare-brise au fuselage. Prenez soin de bien aligner le dessus et les côtés du pare-brise avec le fuselage. Utilisez de l'adhésif de masquage pour le maintenir en position durant le séchage de la colle.

Per fissare il parabrezza alla fusoliera usare colla per capottine, facendo attenzione ad allinearlo bene sul bordo superiore e sui lati. Tenerlo fermo con nastro a bassa adesività intanto che la colla si asciuga.

CENTER OF GRAVITY

An important part of preparing the aircraft for flight is properly balancing the model.

1. Your model should be flight-ready with the battery secured to the fuselage before balancing.

2. The recommended Center of Gravity (CG) location for your model is 2–2 3/8 inches (50–60mm) back from the leading edge of the wing against the fuselage as shown. Mark the location of the CG on the bottom of the wing.

3. When balancing your model, make sure it is assembled and ready for flight. Support the plane upright at the marks made on the wing with your fingers or a commercially available balancing stand. This is the correct balance point for your model.

⚠ ***CAUTION***: You must adjust your aircraft's center of gravity and balance your model properly before attempting flights.

DER SCHWERPUNKT

Ein sehr wichtiger Teil in der Flugvorbereitung ist es das Flugzeug richtig auszubalancieren.

1. Das Modell sollte vor dem Einstellen des Schwerpunktes flugfertig mit montiertem Akku ausgerüstet sein.

2. Der empfohlene Schwerpunkt (CG) des Modells befindet sich 50–60mm von der vorderen Tragflächenkante nach hinten gemessen wie abgebildet. Markieren Sie die Position auf der Unterseite der Tragfläche.

3. Das Modell muß bei dem Ausbalancieren flugfertig ausgerüstet sein. Halten Sie das Modell aufrecht auf ihren Fingerspitzen auf dem markierten Schwerpunkt oder nutzen Sie dazu eine geeignete Schwerpunktwaage.

⚠ ***ACHTUNG***: Der Schwerpunkt muß vor dem Erstflug korrekt ausbalanciert sein.

CENTRE DE GRAVITÉ

Une des étapes importantes de la préparation d'un modèle est son équilibrage.

1. Votre modèle doit être en état de vol avec la batterie installée pour effectuer le centrage du centre de gravité.

2. La position recommandée du Centre de Gravité (CG) pour votre modèle se situe, comme illustré, entre 50–60mm en arrière du bord d'attaque de l'aile. Marquez la position du CG sur le dessous de l'aile.

3. Quand vous équilibrez votre modèle soyez sûr qu'il est correctement assemblé et en ordre de vol. Soulevez l'avion au niveau des marques à l'aide de vos doigts ou d'un équilibreur vendu dans le commerce. C'est le point d'équilibre correct pour votre modèle.

⚠ ***ATTENTION***: le centre de gravité de votre modèle doit être parfaitement ajusté avant de tenter un vol.

CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)

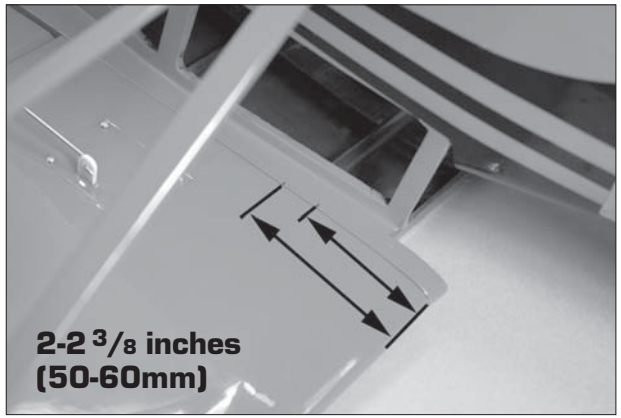
Un punto importante per preparare l'aereo al volo è quello di fare un centraggio corretto.

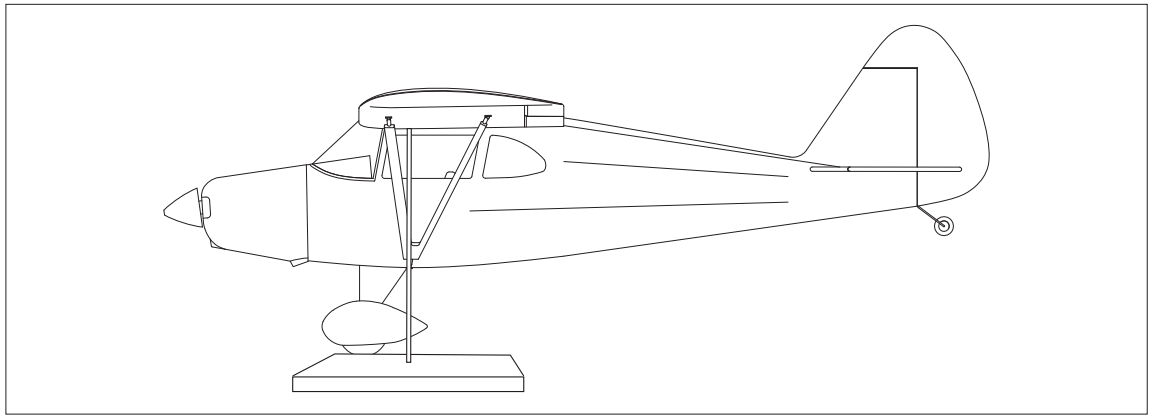
1. Il vostro modello dovrebbe essere pronto al volo con la batteria fissata alla fusoliera prima del bilanciamento.

2. La posizione del baricentro consigliata si trova a 50–60mm dietro al bordo di entrata dell'ala nel punto in cui si unisce alla fusoliera. Segnare la posizione del CG nella parte superiore dell'ala.

3. Quando si fa il bilanciamento bisogna essere certi che il modello sia completamente montato e pronto al volo. Tenere sospeso l'aereo appoggiando le dita o un attrezzo per il bilanciamento in corrispondenza del punto segnato prima. Questo è il punto giusto per bilanciare questo modello.

⚠ ***ATTENZIONE***: prima di andare in volo è necessario regolare accuratamente la posizione del Baricentro (CG).





CONTROL THROWS

1. Turn on the transmitter and receiver of your model. Check the movement of the rudder using the transmitter. When the stick is moved to the right, the rudder should also move right. Reverse the direction of the servo at the transmitter if necessary.

2. Check the movement of the elevator with the radio system. Moving the elevator stick toward the bottom of the transmitter will make the airplane elevator move up.

3. Check the movement of the ailerons with the radio system. Moving the aileron stick to the right will make the right aileron move up and the left aileron move down.

4. Use a ruler to adjust the throw of the elevator, ailerons and rudder.

Aileron (high rate) (25% Exponential):

Up: 15/32 inch (12mm)
Down: 11/32 inch (9mm)

Aileron (low rate) (15% Exponential)

Up: 11/32 inch (9mm)
Down: 9/32 inch (7mm)

Elevator (high rate) (30% Exponential):

Up: 25/32 inch (20mm)
Down: 25/32 inch (20mm)

Elevator (low rate) (20% Exponential)

Up: 1/2 inch (13mm)
Down: 1/2 inch (13mm)

Rudder (high rate) (25% Exponential):

Right: 1 inch (25mm)
Left: 1 inch (25mm)

Rudder (low rate) (15% Exponential)

Right: 11/16 inch (17mm)
Left: 11/16 inch (17mm)

Flaps

Up:
Mid flap 1/2 inch (12mm)

Down:
Full flap 1 inch (25mm)

Elevator / Flap Compensation:

Mid flap: 1/32-inch (1mm) Down Elevator

Full flap: 1/8-inch (3mm) Down Elevator

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with higher rates to match your preferred style of flying.

Travel Adjust and Sub-Trims are not listed and should be adjusted according to each individual model and preference. Always install the control horns 90 degrees to the servo center line. Use sub-trim as a last resort to center the servos.

We highly recommend re-binding the radio system once all of the control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect.

RUDERAUSSCHLÄGE

1. Schalten Sie den Sender und Empfänger ihres Modells ein. Prüfen Sie die Seitenruderaussschläge mit dem Sender. Bewegen Sie den Seitenruderstick nach rechts, sollte sich das Ruder auch nach rechts bewegen. Reversieren Sie falls notwendig die Funktion am Sender.

2. Prüfen Sie die Höhenruderfunktion am Sender. Ziehen Sie den Höhenruderknüppel nach hinten, sollte sich das Ruder nach oben bewegen.

3. Prüfen Sie die Querrruderfunktion mit dem Sender. Bewegen Sie den Querruderstick nach rechts, bewegt sich das rechte Querruder nach oben und das linke Querrruder nach unten.

4. Messen Sie mit einem Lineal den Ausschlag von Höhen- Quer- und Seitenruder.

Querruder (Große Ruderausschläge) (25% Exponential):

Rauf: 12mm
Runter: 9mm

Querruder (Kleine Ruderausschläge) (15% Exponential)

Rauf: 9mm
Runter: 7mm

Höhenruder (Große Ruderausschläge) (30% Exponential):

Rauf: 20mm
Runter: 20mm

Höhenruder (Kleine Ruderausschläge) (20% Exponential)

Rauf: 13mm
Runter: 13mm

Seitenruder (Große Ruderausschläge) (25% Exponential) :

Rechts: 25mm
Links: 25mm

Seitenruder (Große Ruderausschläge) (15% Exponential)

Rechts: 17mm
Links: 17mm

Klappen

Rauf:
Mittlere Klappenstellung 12mm

Runter:
Volle Klappenstellung 25mm

Höhenruder / Klappenausgleich:

Mittlere Klappenstellung: 1mm Höhenruder nach unten

Volle Klappenstellung: 3mm Höhenruder nach unten

Die hier genannten Ruderausschläge sind generelle Richtwerte die wir in unseren Testflügen erflogen haben. Sie können mit größeren Ausschlägen experimentieren wenn diese mehr zu ihrem Flugstil passen.

Travel Adjust und Sub-Trimm Werte sind hier nicht gelistet und sollten individuell nach Modell und Vorliebe eingestellt werden. Montieren Sie die Servohörner immer 90° zur Servomitte. Nutzen Sie die Subtrimmfunktion als letzte Möglichkeit die Servos zu zentrieren.

Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller Ruderausschläge das System neu zu binden. Das hält die Servos davon ab in die Endausschläge zu laufen, solange der Sender und Empfänger noch nicht verbunden sind.

DÉBATTEMENTS

1. Mettez l'émetteur et le récepteur sous tension. Contrôlez les mouvements de la dérive en utilisant votre émetteur. Quand le manche est vers la droite, la dérive doit s'orienter vers la droite. Inversez la direction du servo à l'émetteur si nécessaire.

2. Contrôlez les mouvements de la profondeur en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers le bas, la profondeur doit s'orienter vers le haut.

3. Contrôlez les mouvements des ailerons en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers la droite, l'aileron droit doit s'orienter vers le haut et l'aileron gauche doit s'orienter vers le bas.

4. Utilisez un réglet pour mesurer les débattements de la dérive, de la profondeur et des ailerons.

Ailerons (Grands débattements) (25% Exponentiels):

Haut : 12mm
Bas : 9mm

Ailerons (Petits débattements) (15% Exponentiels)

Haut : 9mm
Bas : 7mm

Profondeur (Grands débattements) (30% Exponentiels):

Haut : 20mm
Bas : 20mm

Profondeur (lPetits débattements) (20% Exponentiels)

Haut : 13mm
Bas : 13mm

Dérive (Grands débattements) (25% d'exponentiels):

Droite: 25mm
Gauche: 25mm

Dérive (Petits débattements) (15% d'exponentiels)

Droite: 17mm
Gauche: 17mm

Volets

Haut:
Volets en position milieu 12mm

Bas:
Volets en position basse 25mm

Mixage Profondeur/volets:

Volets en position milieu - Profondeur 1mm vers le bas

Volets en position basse - Profondeur 3mm vers le bas

Il s'agit de mesures générales que nous avons obtenues en effectuant des essais en vol. Vous pouvez essayer des débattements plus importants qui correspondent à votre style de pilotage.

Les courses et les sub trims ne sont pas indiqués car ils doivent être réglés suivant la convenance de chaque pilote. Installez toujours les bras de servos à la perpendiculaire des servos. Utilisez les sub trim en dernier recours pour régler le neutre des servos.

Nous vous recommandons de ré-affecter votre radio quand tous les réglages de débattements sont effectués. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion de l'émetteur et du récepteur.

CORSE DEI COMANDI

1. Accendere trasmettitore e ricevitore del modello. Controllare i movimenti del timone agendo sul trasmettitore. Quando lo stick va a destra, anche il timone deve andare a destra. Se questo non avvenisse bisogna invertire il verso del servo dal trasmettitore.

2. Sempre con il radiocomando controllare il movimento dell'elevatore. Muovendo il suo stick verso il basso del trasmettitore, l'elevatore si deve muovere verso l'alto.

3. Provare ora il movimento degli alettoni spostando il relativo stick sul radiocomando verso destra: l'alettone destro deve andare verso l'alto e quello sinistro verso il basso.

4. Servirsi di un righello per verificare e regolare le corse di elevatore, alettoni e timone.

Alettoni: (Tasso Elevato) (25% Esponenziale):

su: 12mm
giù: 9mm

Alettoni (Tasso Basso) (15% Esponenziale)

su: 9mm
giù: 7mm

Elevatore (Tasso Elevato) (30% Esponenziale):

su: 20mm
giù: 20mm

Elevatore (Tasso Basso) (20% Esponenziale)

su: 13mm
giù: 13mm

Timone (corsa max) (25% Exponential):

Destra: 25mm
Sinistra: 25mm

Rudder (low rate) (15% Exponential):

Destrat: 17mm
Sinistra: 17mm

Flaps

su:
Flap medio 12mm

giù:
Flap max 25mm

Elevator / Compensazione Flap

Flap medio: 1/32-inch (1mm) Elevatore giù

Flap max: 1/8-inch (3mm) Elevatore giù

Queste misure sono indicazioni generali misurate nelle nostre prove in volo. Si possono variare leggermente per adattarle al proprio stile di volo.

La regolazione delle corse e dei sub-trim non sono menzionati perché ognuno se li regola in base alle proprie preferenze. Montare sempre le squadrette a 90° rispetto alla linea centrale del servo. I sub-trim si usano per centrare i servi ma soltanto come ultima risorsa.

Si raccomanda vivamente di rifare il "binding" del radiocomando dopo che si sono fatte tutte le regolazioni. Questo evita che i servi si possano muovere a fine corsa prima che trasmettitore e ricevitore siano connessi.

PREFLIGHT CHECKLIST

- Charge the transmitter, receiver and motor battery for your airplane. Use the recommended charger supplied with your radio system. Follow the instructions provided with the radio. Charge the radio system the night before each flying session. Charge the transmitter and receiver batteries using only included or manufacturer-recommended chargers. Follow all manufacturer's instructions for your electronic components.

- Check the radio installation and make sure all control surfaces (aileron, elevator, rudder and throttle) move correctly (i.e., the correct direction and with the recommended throws).

- Check all the hardware (control horns, servo horns, and clevises) to make sure they are secure and in good condition.

- Prior to each flying session (and especially with a new model), perform a range check of your radio system. See your radio manual for the recommended range and instructions for your particular radio system.

- Run the motor. With the model securely anchored, repeat the range check procedure. The range should not be significantly affected. If it is, do not attempt to fly! Remove the radio equipment and have it inspected by the manufacturer.

VORFLUGKONTROLLE

- Laden Sie den Sender- ,Empfänger- und Zündakku für Ihr Flugzeug. Verwenden Sie für die RC Anlage bitte das empfohlene Ladegerät. Folgen Sie zum Laden des Senders den Anweisungen aus der Bedienungsanleitung. Laden Sie den Sender den Abend vor dem Flug. Nutzen Sie zum Laden von Sender- und Empfängerakku nur im Lieferumfang befindliche oder empfohlene Ladegeräte. Folgen Sie allen Herstelleranweisungen der elektrischen Komponenten.

- Prüfen Sie den RC Einbau und stellen sicher dass alle Ruderfunktionen (Quer-, Höhen-, Seitenruder) und Gas sich in die richtige Richtung mit den empfohlenen Ausschlägen bewegen.

- Überprüfen Sie alle Teile der Anlenkungen (Ruderhörner, Servohebel und Gabelköpfe) und stellen sicher dass diese gut befestigt und in einwandfreiem Zustand sind.

- Vor jeder Flugsession (und insbesondere mit einem neuem Modell) führen Sie einen Reichweitentest mit dem RC System durch. Sehen Sie für die Durchführung und Reichweite in der Bedienungsanleitung ihrer Fernsteuerung nach.

- Lassen Sie den Motor laufen. Wiederholen Sie mit laufenden Motor den Reichweitencheck. Die Reichweite sollte nicht signifikant beeinflußt werden.

- Ist dieses der Fall fliegen Sie nicht. Bauen Sie die RC Komponenten aus und lassen diese vom Hersteller überprüfen.

CHECKLIST D'AVANT VOL

- Chargez la batterie de votre émetteur, de réception et d'allumage. Utilisez le chargeur fourni avec votre radio. Suivez les instructions fournies avec votre radio. Charger votre radio la nuit qui précède la session de vol. Chargez la batterie de l'émetteur et du récepteur uniquement à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant de votre radio. Suivez toutes les instructions des fabricants de vos composants électroniques.

- Contrôlez votre installation radio et que toutes les gouvernes (ailerons, profondeur, dérive et gaz) fonctionnent dans la bonne direction et avec les bons débattements.

- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.

- Avant chaque session de vol (et surtout avec un nouveau modèle), effectuez un test de portée radio. Consultez le manuel de votre radio pour les instructions pour effectuer un test de portée.

- Faites tourner le moteur avec le modèle attaché au sol et répétez un essai de portée radio. La portée ne doit pas être affectée de manière significative. Si c'est le cas, ne tentez pas de voler. Retirez l'équipement radio et renvoyez-le chez le fabricant pour une inspection.

LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DEL VOLO

- Caricare le batterie di trasmettitore, ricevitore e accensione motore usando i caricabatterie consigliati o forniti con il radiocomando e seguendo le istruzioni. Caricare il radiocomando la notte prima di ogni sessione di volo. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite insieme alle apparecchiature elettroniche.

- Controllare l'installazione radio accertandosi che tutte le superfici di controllo (alettoni, elevatore, timone e motore) si muovano nel verso corretto e con la giusta corsa.

- Controllare tutte le squadrette di controllo, squadrette dei servi e forcelle, per accertarsi che siano ben fissate e in buone condizioni.

- Prima di ogni sessione di volo e specialmente con un modello nuovo, eseguire una prova di portata del radiocomando. Per ulteriori spiegazioni si veda il manuale del radiocomando.

- Avviare il motore e, con il modello assicurato saldamente al suolo, ripetere la prova di portata del radiocomando che non dovrebbe sostanzialmente differire da quella precedente. Se così non fosse evitare di andare in volo! Fare le opportune verifiche sull'impianto radio ed eventualmente inviare il tutto al servizio assistenza.

DAILY FLIGHT CHECKS

- Check the battery voltage of the transmitter battery. Do not fly below the manufacturer's recommended voltage. To do so can crash your aircraft.

  When you check these batteries, ensure you have the polarities correct on your expanded scale voltmeter.

- Check all hardware (linkages, screws, nuts, and bolts) prior to each day's flight. Ensure that binding does not occur and that all parts are properly secured.

- Ensure all surfaces are moving in the proper manner.

- Perform a ground range check before each day's flying session.

- Prior to starting your aircraft, turn off your transmitter, then turn it back on. Do this each time you start your aircraft. If any critical switches are on without your knowledge, the transmitter alarm will sound a warning.

- Check that all trim levers are in the proper location.

- All servo pigtails and switch harness plugs should be secured in the receiver. Make sure the switch harness moves freely in both directions.

TÄGLICHER FLUG CHECK

- Überprüfen Sie die Spannung des Senderakkus. Fliegen Sie nicht wenn die Spannung unterhalb der vom Hersteller empfohlenen Spannung liegt, da dieses zu einem Absturz führen könnte.

  Achten Sie bei dem Test darauf, dass die Polarität auf dem Voltmeter richtig angezeigt wird.

- Überprüfen Sie alle montierten Teile (Verbindungen, Schrauben, Muttern und Bolzen vor jedem Flug. Stellen Sie sicher, dass nichts blockiert und alle Teile vernünftig gesichert sind.

- Stellen Sie sicher, dass sich alle Ruder in die richtige Richtung bewegen.

- Führen Sie einen Reichweitentest vor jeder Flugsession durch.

- Schalten Sie dem Starten des Modells den Sender Aus und wieder Ein. Machen Sie das vor jedem Starten. Sollten sich kritische Schalter auf EIN Position ohne ihr Wissen befinden wird der Sender Alarm geben.

- Prüfen Sie ob alle Trimmschieber in der richtigen Position sind.

- Alle Servokabel und Schalter sollten im Empfänger gesichert sein. Stellen Sie sicher dass der Ein/ Aus Schalter sich ungehindert in beide Richtungen bewegen kann.

CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES

- Contrôlez la tension de la batterie de l'émetteur. Ne volez jamais en dessous de la tension minimale recommandée par le fabricant. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un crash.

  Quand vous contrôlez les batteries, soyez certain de respecter les polarités avec votre voltmètre.

- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.

- Vérifiez que toutes les gouvernes fonctionnent de manière correcte.

- Effectuez un test de portée avant chaque journée de vol.

- Avant de démarrer votre avion, mettez votre émetteur hors tension, puis remettez-le sous tension. Faites cela avant chaque démarrage. Si des interrupteurs ne sont pas dans des positions correctes, l'alarme de l'émetteur vous avertira.

- Contrôlez que tous les leviers de trims sont correctement placés.

- Tous les câbles de servos et câbles d'interrupteur sortants du récepteur doivent être maintenus en place. Contrôlez que l'interrupteur se déplace librement dans les deux directions.

CONTROLLI DI VOLO GIORNALIERI

- Controllare la tensione della batteria del trasmettitore. Non volare se la tensione è inferiore a quella indicata dal costruttore; in caso contrario si potrebbe avere un incidente distruttivo.

  Quando si prova questa batteria, accertarsi di avere la giusta polarità sul voltmetro a scala espansa.

- Controllare tutti i rinvii, le viti, i dadi e i bulloni prima di ogni giornata di volo. Verificare che non ci siano impedimenti nelle corse dei comandi e che tutte le parti siano fissate bene.

- Verificare che le superfici mobili si muovano nel verso giusto.

- Eseguire una prova di portata a terra prima di una sessione di volo giornaliera.

- Prima di avviare l'aereo, spegnere e riaccendere il trasmettitore. Facendo questo tutte le volte, ci si accorge se vi è qualche interruttore critico inserito inavvertitamente perché, in questo caso, si attiva un allarme.

- Verificare che tutti i trim siano nella giusta posizione.

- Tutti i connettori dei servi e della batteria devono essere ben inseriti nelle prese del ricevitore. Verificare che l'interruttore di accensione dell'impianto ricevente si possa muovere liberamente in entrambe le direzioni.

LIMITED WARRANTY

What this Warranty Covers

Horizon Hobby, Inc. ("Horizon") warrants to the original purchaser that the product purchased (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

What is Not Covered

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER'S INTENDED USE.

Purchaser's Remedy

Horizon's sole obligation and purchaser's sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

Limitation of Liability

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

Law

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

WARRANTY SERVICES

Questions, Assistance, and Services

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

Inspection or Services

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

NOTICE: Do not ship Li-Po batteries to Horizon. If you have any issue with a Li-Po battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.

Warranty Requirements

For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date. Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

Non-Warranty Service

Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost. By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier's checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon's Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center.

ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender's choice and at the sender's expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.

GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

Warnung

Ein ferngesteuertes Modell ist kein Spielzeug. Es kann, wenn es falsch eingesetzt wird, zu erheblichen Verletzungen bei Lebewesen und Beschädigungen an Sachgütern führen. Betreiben Sie Ihr RC-Modell nur auf freien Plätzen un beachten Sie alle Hinweise der Bedienungsanleitung des Modells wie auch der Fernsteuerung.

Garantiezeitraum

Exklusive Garantie ¬ Horizon Hobby Inc (Horizon) garantiert, dass das gekaufte Produkt frei von Materialund Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

Einschränkungen der Garantie

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifi zieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers ¬ Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird.

Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifi kationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

Schadensbeschränkung

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfl uss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

Sicherheitshinweise

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

Fragen, Hilfe und Reparaturen

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

Wartung und Reparatur

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Serviceportal unter www. Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Regel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Verwenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

Garantie und Reparaturen

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

Kostenpflichtige Reparaturen

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvoranschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt.

Sollten wir nach 90 Tagen keineEinverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

ACHTUNG: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.

GARANTIE ET RÉPARATIONS

Durée de la garantie

Garantie exclusive - Horizon Hobby, Inc. (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

Limitations de la garantie

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur – Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

Limitation des dégâts

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisies par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

Indications relatives à la sécurité

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

Questions, assistance et réparations

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

Maintenance et réparation

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu'à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

Garantie et réparations

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

Réparations payantes

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

ATTENTION : nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur luimême.

GARANZIA

Periodo di garanzia

La garanzia esclusiva - Horizon Hobby, Inc., (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il "Prodotto") sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

Limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. È sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di preverranno incidenti, lesioni o danni.

Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere Imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per rivolgere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

Garanzia a riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

ATTENZIONE: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente.

WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION•GARANTIE UND SERVICE KONTAKTINFORMATIONEN• COORDONNÉES DE GARANTIE ET RÉPARATIONS•GARANZIA E REVISIONA INFORMAZIONI PER I CONTATTI

Country of Purchase	Horizon Hobby	Contact Information	Address
United States of America	Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests)	servicecenter.horizonhobby.com/Request-Form/	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA
	Horizon Product Support (Product Technical Assistance)	www.quickbase.com/db/bghj7ey8c?a=GenNewRecord 888-959-2305	
	Sales	sales@horizonhobby.com 888-959-2305	
United Kingdom	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby Limited	sales@horizonhobby.co.uk +44 (0) 1279 641 097	Units 1–4 , Ployters Rd, Staple Tye Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom
Germany	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.de +49 (0) 4121 2655 100	Christian-Junge-Straße 1 25337 Elmshorn, Germany
France	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby SAS	infofrance@horizonhobby.com +33 (0) 1 60 18 34 90	11 Rue Georges Charpak 77127 Lieusaint, France
China	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby – China	info@horizonhobby.com.cn +86 (021) 5180 9868	Room 506, No. 97 Changshou Rd. Shanghai, China 200060

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WEEE BY USERS IN THE EUROPEAN UNION

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN FÜR BENUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES D3E POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer les équipements rebutés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI RAEE DA PARTE DI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente lo smaltimento di tali rifiuti, che devono essere portati in un centro di raccolta predisposto per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di riciclaggio si invita a contattare l'ufficio locale competente, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

AMA NATIONAL MODEL AIRCRAFT SAFETY CODE

Effective January 1, 2013

A. GENERAL:

A model aircraft is a non-human-carrying aircraft capable of sustained flight in the atmosphere. It may not exceed limitations of this code and is intended exclusively for sport, recreation and/or competition. All model flights must be conducted in accordance with this safety code and any additional rules specific to the flying site.

1. Model aircraft will not be flown:

(a) In a careless or reckless manner.

(b) At a location where model aircraft activities are prohibited.

2. Model aircraft pilots will:

(a) Yield the right of way to all man carrying aircraft.

(b) See and avoid all aircraft and a spotter must be used when appropriate. (AMA Document #540-D-See and Avoid Guidance.)

(c) Not fly higher than approximately 400 feet above ground level within three (3) miles of an airport, without notifying the airport operator.

(d) Not interfere with operations and traffic patterns at any airport, heliport or seaplane base except where there is a mixed use agreement.

(e) Not exceed a takeoff weight, including fuel, of 55 pounds unless in compliance with the AMA Large Model Aircraft program. (AMA Document 520-A)

(f) Ensure the aircraft is identified with the name and address or AMA number of the owner on the inside or affixed to the outside of the model aircraft. (This does not apply to model aircraft flown indoors).

(g) Not operate aircraft with metal-blade propellers or with gaseous boosts except for helicopters operated under the provisions of AMA Document #555.

(h) Not operate model aircraft while under the influence of alcohol or while using any drug which could adversely affect the pilot's ability to safely control the model.

(i) Not operate model aircraft carrying pyrotechnic devices which explode or burn, or any device which propels a projectile or drops any object that creates a hazard to persons or property.

Exceptions:

- Free Flight fuses or devices that burn producing smoke and are securely attached to the model aircraft during flight.
- Rocket motors (using solid propellant) up to a G-series size may be used provided they remain attached to the model during flight. Model rockets may be flown in accordance with the National Model Rocketry Safety Code but may not be launched from model aircraft.
- Officially designated AMA Air Show Teams (AST) are authorized to use devices and practices as defined within the Team AMA Program Document (AMA Document #718).

(j) Not operate a turbine-powered aircraft, unless in compliance with the AMA turbine regulations. (AMA Document #510-A).

3. Model aircraft will not be flown in AMA sanctioned events, air shows or model demonstrations unless:

(a) The aircraft, control system and pilot skills have successfully demonstrated all maneuvers intended or anticipated prior to the specific event.

(b) An inexperienced pilot is assisted by an experienced pilot.

4. When and where required by rule, helmets must be properly worn and fastened. They must be OSHA, DOT, ANSI, SNELL or NOCSAE approved or comply with comparable standards.

B. RADIO CONTROL (RC)

1. All pilots shall avoid flying directly over unprotected people, vessels, vehicles or structures and shall avoid endangerment of life and property of others.

2. A successful radio equipment ground-range check in accordance with manufacturer's recommendations will be completed before the first flight of a new or repaired model aircraft.

3. At all flying sites a safety line(s) must be established in front of which all flying takes place (AMA Document #706-Recommended Field Layout):

(a) Only personnel associated with flying the model aircraft are allowed at or in front of the safety line.

(b) At air shows or demonstrations, a straight safety line must be established.

(c) An area away from the safety line must be maintained for spectators.

(d) Intentional flying behind the safety line is prohibited.

4. RC model aircraft must use the radio-control frequencies currently allowed by the Federal Communications Commission (FCC). Only individuals properly licensed by the FCC are authorized to operate equipment on Amateur Band frequencies.

5. RC model aircraft will not operate within three (3) miles of any pre-existing flying site without a frequency-management agreement (AMA Documents #922-Testing for RF Interference; #923- Frequency Management Agreement)

6. With the exception of events flown under official AMA Competition Regulations, excluding takeoff and landing, no powered model may be flown outdoors closer than 25 feet to any individual, except for the pilot and the pilot's helper(s) located at the flight line.

7. Under no circumstances may a pilot or other person touch a model aircraft in flight while it is still under power, except to divert it from striking an individual. This does not apply to model aircraft flown indoors.

8. RC night flying requires a lighting system providing the pilot with a clear view of the model's attitude and orientation at all times.

9. The pilot of a RC model aircraft shall:

(a) Maintain control during the entire flight, maintaining visual contact without enhancement other than by corrective lenses prescribed for the pilot.

(b) Fly using the assistance of a camera or First-Person View (FPV) only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #550.

Please see your local or regional modeling association's guidelines for proper, safe operation of your model aircraft.

FAA INFORMATION

Prior to flying, contact your local or regional modeling organizations for guidance and familiarize yourself with the current local rules and FAA regulations governing model aviation in your location.

More information about model aviation can be found at www.modelaircraft.org.

The Federal Aviation Administration can be found online at www.faa.gov.

© 2013 Horizon Hobby, Inc.
E-flite and Celectra are trademarks or registered trademarks of Horizon Hobby, Inc.
The Spektrum trademark is used with permission of Bachmann Industries, Inc.
All other trademarks, service marks and logos are the property of their respective owners.
job #38825.1 Created 07/2013

E-flite®
ADVANCING ELECTRIC FLIGHT